

**И. В. Воробьева, Т. С. Иванова, Н. И. Коростылева**

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК. ПОСОБИЕ ДЛЯ  
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ  
СТУДЕНТОВ-ЗАОЧНИКОВ  
НЕЯЗЫКОВЫХ НАПРАВЛЕНИЙ  
ПОДГОТОВКИ**

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего профессионального образования  
«Чувашский государственный педагогический  
университет им. И. Я. Яковлева»

**И. В. Воробьева, Т. С. Иванова, Н. И. Коростылева**

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК. ПОСОБИЕ ДЛЯ  
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ  
СТУДЕНТОВ-ЗАОЧНИКОВ  
НЕЯЗЫКОВЫХ НАПРАВЛЕНИЙ  
ПОДГОТОВКИ**

Учебное пособие

Чебоксары  
2015

УДК 811.112.2(075.4)

ББК 81.432.4-923

В 751

Воробьева, И. В. Немецкий язык. Пособие для самостоятельной работы студентов-заочников неязыковых направлений подготовки / И. В. Воробьева, Т. С. Иванова, Н. И. Коростылева : учебное пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2015. – 147 с.

Печатается по решению ученого совета ФГБОУ ВПО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева» (протокол № 6 от 30.01.2015 г.).

Научный редактор – Т. С. Иванова, канд. пед. наук, доцент.

Рецензенты:

Григорьева Л. Г., д-р пед. наук, зав. кафедрой гуманитарных и социально-экономических дисциплин БОУ ВПО «Чувашский государственный институт культуры и искусств»;

Фролова В. А., канд. филол. наук, доцент кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВПО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева»;

Афанасьева И. В., канд. пед. наук, доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВПО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева».

Цель данного учебного пособия – облегчить самостоятельную работу студентов-заочников неязыковых направлений и профилей в овладении иностранным языком. Расширению, усвоению, закреплению лексического вокабуляра и грамматического минимума способствуют приведенные в пособии методические указания и рекомендации, пояснения представляющих трудность лексико-грамматических явлений, языковые тренировочные упражнения, а также контрольные работы.

© Воробьева И. В., Иванова Т. С.,  
Коростылева Н. И., 2015

© ФГБОУ ВПО «Чувашский  
государственный педагогический  
университет им. И. Я. Яковлева», 2015

## **I. Целевая установка**

Чтобы добиться успеха в изучении иностранного языка, овладении им в пределах вузовской учебной программы, совмещая занятия заочно со своей ежедневной работой, необходимо заниматься языком систематически. При небольшом количестве аудиторных часов львиная доля времени отводится, разумеется, на самостоятельную работу студентов над языком.

Одним из видов учебной самостоятельной деятельности является выполнение контрольных работ, включающих в себя нормативную грамматику и лексику, усвоение которых предусматривает овладение определенными знаниями грамматических явлений, формирование умений и навыков чтения литературы по узкой или широкой специальности студентов, устное и письменное общение. Хотя изучение грамматики не является самоцелью, без знаний ее правил невозможно правильно строить высказывания, понять и переводить тексты с одного языка на другой.

## **II. Выполнение контрольных работ и их оформление**

1. Каждый студент-заочник, дистанционник должен выполнить за период прохождения курса иностранного языка 4 контрольные работы (одни контрольные работы высылаются на рецензию, другие – для самостоятельного усвоения языкового материала).
2. Прежде чем приступить к выполнению заданий контрольной работы, необходимо проделать контрольно-тренировочные упражнения.
3. Письменные контрольные работы следует выполнять в отдельной тетради, на обложке которой должны быть указаны номер и вариант контрольной работы, предмет, фамилия, инициалы, факультет, курс, шифр, адрес студента.

4. Выполнять контрольную работу следует синими или черными чернилами (пастой), аккуратно, четким почерком, в тетради в линейку (если в клетку – через строчку).
5. В тетради должны быть поля для замечаний и рекомендаций рецензента.
6. Задания контрольной работы и сам текст нужно переписать в тетрадь. Иностранный текст любого задания рекомендуется писать на левой стороне страницы, а русский перевод – на правой, каждый абзац текста начинать с красной строки.
7. Если контрольная работа выполнена с нарушением данных требований и рекомендаций или выполнена не полностью, она возвращается студенту без проверки.
8. Выполненную работу следует отправить в вуз в установленные сроки для проверки не позднее чем за две недели до сессии.
9. Разрешается досрочное выполнение контрольной работы.
10. Рецензент дает оценку выполненной работе: допуск к устной защите или недопуск. В последнем случае работа выполняется повторно, и обе работы должны быть представлены вновь в канцелярию заочного отделения.

### **III. Исправление ошибок в контрольной работе на основе рецензии**

1. Получив проверенную преподавателем-рецензентом контрольную работу, следует внимательно прочитать рецензию, тщательно изучить допущенные в работе ошибки с целью их исправления.
2. На основе указаний и рекомендаций рецензента следует изучить не совсем усвоенный Вами материал, т.е. повторить соответствующие правила по учебнику или по данному пособию для самостоятельной работы,

уточнить значение слов по словарю, обратить внимание на стилистические и орфографические неточности, восполнить пропуски.

3. Если работа не допущена к защите (т.е. не зачтена), то ее надо либо полностью, либо частично (по указанию преподавателя) переделать и выслать на повторную рецензию, приложив обязательно незаченную работу.
4. Работу над ошибками (их исправление с пояснениями) следует поместить в конце тетради особым разделом.
5. Отрецензированную контрольную работу необходимо иметь при себе на зачетах и экзаменах, ибо она должна быть защищена студентом устно.

#### **IV. Грамматический материал**

##### **Имя существительное (das Substantiv)**

Имя существительное в немецком языке так же, как и в русском, может быть мужского, женского и среднего рода (Maskulinum, Femininum, Neutrum), каждому из которых соответствует определенный артикль – der (м.р.), die (ж.р.), das (ср.р.) и die (мн.ч.). В словаре мужской род обозначается буквой «m», женский род – «f», средний род – «n». В тетрадный словарь существительное записывается с определенным артиклем, стоящим перед ним. Например, в словаре: Buch n, Tisch m, Frau f; а в тетрадном словаре: das Buch, der Tisch, die Frau.

Род существительного в русском и немецком языках не всегда совпадает. Определителем рода существительного служит артикль.

das Mädchen – девочка; das Buch – книга

Поэтому, прежде чем назвать род существительного, надо посмотреть в словарь. Имя существительное склоняется вместе с артиклем. Склонение артиклей следует за-

помнить наизусть. В единственном числе различают 3 типа склонения существительных: слабое, сильное и женское.

К **слабому** склонению относятся одушевленные существительные только мужского рода, но не все, а именно:

1. Имена существительные, оканчивающиеся на -e: der Junge, der Kollege, der Deutsche, der Russe, der Rabe, der Affe, der Löwe и т.д.
2. Некоторые односложные существительные, утратившие в историческом развитии суффикс -e: der Mensch, der Held, der Herr, der Bär, der Hirt и т.д.
3. Слова иностранного происхождения, оканчивающиеся на следующие суффиксы, стоящие под ударением: -ist, -ent, -at, -et, -ant, -nom и некоторые другие: der Student, der Komponist, der Soldat, der Aspirant, der Agronom, der Poet, der Elefant и др.

Характерным признаком слабого склонения является окончание -(e)n во всех падежах единственного числа, кроме именительного падежа.

Nominativ:	der Student
Genitiv:	des Studenten
Dativ:	dem Studenten
Akkusativ:	den Studenten

**По сильному** склонению склоняются имена существительные среднего рода (кроме слова das Herz) и большая часть имен существительных мужского рода, не вошедших в группу слабого склонения. Характерным признаком сильного склонения является окончание -(e)s в родительном падеже единственного числа.

N.	der Tag	das Buch
G.	des Tages	des Buches
D.	dem Tag	dem Buch
Akk.	den Tag	das Buch

Примечание: имя существительное среднего рода *das Herz* и некоторые имена существительные мужского рода *der Gedanke, der Buchstabe, der Name, der Wille* и т.д. образуют особый случай склонения.

N.	<i>das Herz</i>	<i>der Gedanke</i>
G.	<i>des Herzens</i>	<i>des Gedankens</i>
D.	<i>dem Herzen</i>	<i>dem Gedanken</i>
Akk.	<i>das Herz</i>	<i>den Gedanken</i>

**К женскому** склонению относятся все имена существительные женского рода. Характерным признаком женского склонения является отсутствие окончаний в единственном числе; падеж имени существительного можно определить только по артиклю.

N.	<i>die Schule</i>
G.	<i>der Schule</i>
D.	<i>der Schule</i>
Akk.	<i>die Schule</i>

Итак, при определении типа склонения существительного надо исходить из рода существительного, памятуя о том, что 1) если существительное среднего рода, то оно склоняется по сильному склонению; 2) если существительное женского рода, то оно склоняется по женскому склонению; 3) если существительное мужского рода, то оно может склоняться как по сильному, так и по слабому склонению. Значит, тип склонения существительного можно определить по словарю. Каким образом? Любое существительное имеет в словаре следующие показатели: а) род (m,n,f); б) Genitiv единственного числа, что и указывает на характерный признак того или иного склонения; в) множественное число существительного. Например: *Buch n, -es, -er;*

*Mensch m, -en, -en; Frau f, - , en.*

Следует отметить, что во множественном числе все существительные изменяются по падежам одинаково,

независимо от типов склонения, принимая окончание -(e)n в одном только дательном падеже.

N.	die Tage	die Bücher
G.	der Tage	der Bücher
D.	den Tagen	den Büchern
Akk.	die Tage	die Bücher

### **Сложные существительные (zusammengesetzte Substantive)**

Сложные существительные образуются из двух или нескольких слов. Последний компонент сложного существительного является основным словом, определяющим грамматический род сложного существительного.

das Haus + die Aufgabe = die Hausaufgabe (домашнее задание)

Ударение в сложных существительных падает на первый компонент, в роли которого употребляются:

а) существительные

die 'Muttersprache = die Mutter + die Sprache – родной язык

б) прилагательные

die 'Hochschule = hoch + die Schule – высшая школа

в) основы, корни глаголов

der 'Schreibtisch = schreib(en) + der Tisch – письменный стол

г) числительные

die 'Einzimmerwohnung = ein + das Zimmer + die Wohnung – однокомнатная квартира

д) предлоги

das 'Nebenzimmer = neben + das Zimmer – соседняя комната

Первый компонент сложного существительного называется определяющим словом. Определяющий компонент может присоединяться к основному слову:

а) непосредственно

der Tisch + die Lampe = die Tischlampe – настольная лампа

б) при помощи соединительных элементов -e, -(e)s, -(e)n

les(en) + e + der Saal = der Lesesaal – читальный зал

die Arbeit + s + der Tag = der Arbeitstag – рабочий день

die Klasse + n + das Zimmer = das Klassenzimmer – классная комната

Соединительные элементы читаются с первым словом. Если перевод сложного существительного не дается в словаре, его можно перевести по частям. Основной компонент сложного слова всегда переводится существительным, а определяющий компонент может переводиться:

1) прилагательным

die Tischlampe – настольная лампа

2) существительным в родительном падеже или с предлогом

der Geburtstag – день рождения

der Friedenskampf – борьба за мир

Иногда сложные существительные лучше переводить одним словом

das Lehrbuch – учебник вместо учебная книга,

das Wörterbuch – словарь вместо словарная книга.

## Предлоги (Präpositionen)

Предлоги относятся к служебным частям речи. Они выражают пространственные, временные, причинно-следственные и другие отношения.

Имеются две группы предлогов:

1) Предлоги, которые всегда требуют одного определенного падежа, например: после **für** имя существительное стоит в accusative.

2) Предлоги, которые в зависимости от употребления стоят то с дативом, то с accusativом, например **in** употребляется с дативом, если указывается местонахождение предмета, и с accusativом, если указывается направление движения предмета: *in der Stadt* – в городе; *in die Stadt* – в город.

Предлоги обычно стоят перед существительным или местоимением, реже перед наречием: *für diesen Studenten* – для этого студента; *für ihn* – для него; *für morgen* – на завтра. Однако имеются предлоги, которые могут стоять после существительного: *meiner Meinung nach* – по моему мнению. Есть и так называемые парные предлоги, например: *um ... willen* – ради, из-за; *von ... aus, von... an* – начиная с, исходя из. Имя существительное со своими определениями помещается между обеими частями парного предлога: *von dem heutigen Tag an* – с сегодняшнего дня; *um Gottes willen* – ради бога.

Большинство предлогов многозначны.

Предлоги, требующие genitive (родительного падежа):

- 1) *während* – во время, в течение, в продолжение  
*Während des Krieges war er an der Front.* – Во время войны он был на фронте.
- 2) *(an)statt* – вместо  
*Ich arbeite anstatt des erkrankten Kollegen.* – Я работаю вместо заболевшего коллеги.
- 3) *unweit* – недалеко от  
*Unser Erholungsheim liegt unweit eines großen Waldes.* – Наш дом отдыха расположен недалеко от большого леса.
- 4) *infolge* - вследствие

Das geschah infolge eines Missverständnisses. – Это произошло вследствие недоразумения.

- 5) wegen – из-за, вследствие, ради  
Wegen des schlechten Wetters müssen sie zu Hause bleiben.  
– Из-за плохой погоды они вынуждены остаться дома.
- 6) um ... willen – ради, из-за  
Er tat das um seines Freundes willen. – Он сделал это ради своего друга.
- 7) diesseits – по эту сторону
- 8) jenseits – по ту сторону
- 9) laut – согласно  
laut dieses Gesetzes – согласно этому закону
- 10) im Laufe – в течение, в продолжение, во время, в ходе  
im Laufe des Gesprächs – в ходе беседы
- 11) trotz – несмотря на, вопреки  
Trotz des starken Regens war es warm. – Несмотря на сильный дождь, было тепло.

Предлоги, требующие датива (дательного падежа):

- 1) ab – с (с временным значением)  
Ab erstem Januar beginnen die Prüfungen. – С первого января начинаются экзамены.
- 2) aus –
  - а) из, по (в пространственном значении)  
Wir übersetzen einen Text aus diesem Buch. – Мы переводим текст из этой книги.
  - б) из (указание на материал, из которого сделан предмет)  
die Tür aus Glas – дверь из стекла
  - в) из, по (указание на источник, причину)  
aus Angst – из страха
- 3) außer –
  - а) кроме; б) вне  
Der Kranke ist außer Gefahr. – Больной вне опасности.
- 4) bei –

- а) у (в пространственном значении)  
Er ist jetzt beim Dekan. – Он сейчас у декана.
- б) под (в пространственном значении)  
die Schlacht bei Moskau – битва под Москвой
- в) за, в, при (во временном значении)  
bei gutem Wetter – в хорошую погоду  
bei der Arbeit – при работе
- 5) entgegen (чаще после существительного) – навстречу, против  
Das Kind lief der Mutter entgegen. – Ребенок бежал навстречу матери.
- 6) entsprechend (чаще после существительного) – в соответствии, согласно  
unserem Vorschlag entsprechend – в соответствии с нашим предложением
- 7) gegenüber (обычно после существительного) –  
а) напротив (в пространственном значении)  
Unserem Haus gegenüber ist eine U-Bahnstation. –  
Напротив нашего дома станция метро.  
б) по отношению, перед  
Das ist unsere Pflicht der Heimat gegenüber. – Это наш долг по отношению к Родине.  
в) по сравнению  
diesen Leistungen gegenüber – по сравнению с этими достижениями
- 8) gemäß (чаще стоит после существительного) – согласно, по, соответственно  
seinen Überzeugungen gemäß – согласно своим убеждениям
- 9) mit –  
а) с (указание на содержание)  
Tee mit Zucker – чай с сахаром  
б) с, вместе с (кем-либо)

- Ich arbeite mit ihm zusammen. – Я работаю вместе с ним.
- в) соответствует русскому творительному падежу, а также «на», «по», «с» (со значением способа)  
Ich schreibe mit dem Kugelschreiber. – Я пишу шариковой ручкой.
- г) с (во временном значении)  
mit jedem Tag – с каждым днем
- 10) nach –
- а) после (во временном значении)  
nach dem Jahre 1945 – после 1945 года
- б) через, спустя (во временном значении)  
Nach drei Tagen fahren wir fort. – Через три дня мы уехали.
- в) в (в пространственном отношении)  
Sie reisen nach Moskau. – Они едут в Москву.
- г) за (с целевым значением)  
Er geht nach Fahrkarten. – Он идет за билетами.
- д) по (со значением «в соответствии»)  
dem Aussehen nach – по внешнему виду
- с) употребляется для обозначения времени по часам  
Es ist 15 Minuten nach 6. – 15 минут седьмого.
- 11) seit –
- а) с (во временном значении)  
Seit wann? – С каких пор?  
Seit gestern – со вчерашнего дня
- б) уже ... как, в течение (во временном значении)  
Er wohnt seit einem Jahr in Moskau. – Уже год как он живет в Москве.
- 12) von –
- а) от, с (в пространственном значении)  
von oben nach unten – сверху вниз
- б) с, по (во временном значении)

- vom ersten bis zum zehnten März – с первого марта до десятого марта
- в) от (указание на источник)  
Ich weiß das von meinen Kollegen . – Я знаю это от своих коллег.
- г) от (с причинным значением)  
Er ist von der Arbeit im Garten müde. – Он устал от работы в саду.
- д) переводится без предлога (качественная характеристика)  
ein Ereignis von großer Bedeutung – событие огромного значения
- е) о ( при глаголах высказывания, восприятия и некоторых др.)  
Er schreibt uns von seinem Leben. – Он пишет нам о своей жизни.
- ж) сочетание «von» с именем существительным выступает как синоним генитива  
die Werke von Goethe – произведения Гёте
- з) передается русским творительным падежом (при обозначении действующего лица в предложении со сказуемым в пассиве)  
Dieses Buch wird von den Studenten mit Interesse gelesen. – Эта книга читается студентами с интересом.
- и) входит в состав двойных предлогов  
von ... an – с ; von ... aus – с, из, от  
Von meiner Kindheit an interessiere ich mich für Musik.  
– С детства я интересуюсь музыкой.
- 13) zu –
- а) к, на (в пространственном значении)  
Er geht zum Bahnhof. – Он идет на вокзал.
- б) к, на (во временном значении)  
Kommen Sie zu dieser Zeit! – Приходите к этому времени!

- в) для (со значением цели)  
Umlaufmittel zur Finanzierung. – Оборотные средства для финансирования.
- г) на, в, за (при числовых показателях)  
eine Uhr zu 300 Rubel – часы за 300 рублей

Предлоги, требующие аккузатива (винительного падежа):

- 1) durch –
- а) через, по ( в пространственном значении)  
eine Rundfahrt durch die Stadt – экскурсия по городу
- б) через, благодаря, в результате (передается русским творительным падежом)  
Er erreichte sein Ziel durch Ausdauer. – Он достиг своей цели благодаря выдержке.
- 2) für –
- а) для  
Die Aufgabe ist leicht für Sie. – Задание для Вас легкое.
- б) на (во временном значении)  
Das ist die Aufgabe für morgen. – Это задание на завтра.
- в) за  
Wir sind für diesen Vorschlag. – Мы за это предложение.
- 3) gegen –
- а) против, к (в пространственном значении)  
Sie zogen gegen Norden. – Они двигались к северу.
- б) к (во временном значении)  
gegen Morgen – к утру
- в) против кого-либо, чего-либо, вопреки чему-либо  
gegen alle Erwartungen – вопреки всем ожиданиям
- г) под  
gegen Ehrenwort – под честное слово
- 4) ohne – без

Ich übersetze deutsche Texte ohne Wörterbuch. – Я перевожу немецкие тексты без словаря.

- 5) um – а) вокруг ( в пространственном значении)  
Die Kinder sitzen um den Tisch. – Дети сидят вокруг стола.  
б) на ( для выражения разницы в количестве)  
Dieses Buch ist um eine Mark billiger. – Эта книга на одну марку дешевле.  
в) в (для обозначения времени по часам)  
Der Unterricht beginnt um acht Uhr. – Занятия начинаются в восемь часов.
- 6) wider – против, вопреки  
wider Anweisung – вопреки инструкции
- 7) entlang – вдоль  
Wir gehen das Ufer entlang. – Мы идем вдоль берега.

Предлоги, требующие датива и аккузатива:

Предлоги an, auf, hinter, neben, in, über, unter, vor, zwischen в зависимости от того, указывают они на местонахождение или на направление движения предмета, требуют после себя либо датива, либо аккузатива. При ответе на вопрос wo? (где?) они употребляются с дативом, при ответе на вопрос wohin? (куда?) они употребляются с аккузативом.

Значения и употребление данных предлогов:

- 1) an –  
а) на, у (при указании местонахождения с дативом)  
Dieses Dorf liegt am Fluss. – Эта деревня расположена на реке.  
б) на, к, у (обозначает направление, требует аккузатива)  
Hängen Sie die Karte an die Wand! – Повесьте карту на стену!  
в) в, по (во временном значении с дативом)  
am Tage – днем
- 2) auf –

- а) на, в (при указании местонахождения требует датива, при указании направления требует аккузатива)  
auf der rechten Seite – на правой стороне  
Ich lege die Bücher auf den Tisch. – Я кладу книги на стол.
- б) по (соответствует русскому творительному падежу при указании причины, образа действия и требует аккузатива)  
auf alte Art – по-старому
- в) до (для выражения разницы в количестве)  
auf 150% steigen – повыситься до 150%
- 3) hinter –
- а) за, позади  
Er sitzt hinter mir. – Он сидит за мной.  
Er setzt sich hinter mich. – Он садится за мной.
- 4) neben –
- а) около, рядом с  
Mein Haus ist neben der U-Bahn. – Мой дом рядом с метро.  
Ich setze mich neben meinen Freund. – Я сажусь около моего друга.
- б) наряду, кроме (с дативом)  
Neben seinem Beruf treibt er Musik. – Наряду со своей профессией он занимается музыкой.
- 5) in -
- а) в, на, по  
Meine Schwester arbeitet in der Schule. – Моя сестра работает в школе.  
Ich fahre in die Stadt. – Я еду в город.
- б) в, на, за (во временном значении требует датива)  
in der Nacht – ночью
- в) через (во временном значении для будущего времени требует датива)  
Ich komme in einer Woche. – Я вернусь через неделю.

- 6) über –
- а) над  
Die Lampe hängt über dem Tisch. – Лампа висит над столом.
- б) через  
Wir reisen über München. – Мы поедем через Мюнхен.
- в) о, по (при глаголах высказывания и при существительных с аналогичным значением с аккумулятивом)  
Er erzählt über seine Familie. – Он рассказывает о своей семье.
- 7) unter –
- а) под, среди, между  
Das Buch liegt unter den Zeitungen. – Книга лежит под газетами.  
Er legt das Buch unter die Zeitungen. – Он кладет книгу под газеты.  
Er setzte sich unter die Studenten. – Он сел среди студентов.
- б) при (во временном значении с дативом)  
unter solchen Umständen – при таких обстоятельствах
- 8) vor –
- а) перед, у  
Der Schreibtisch steht vor dem Fenster. – Письменный стол стоит перед окном (у окна).  
Wir stellen den Tisch vor das Fenster. – Мы ставим стол перед окном (у окна).
- б) перед, до, назад (во временном значении с дативом)  
Ich habe ihn vor einigen Tagen gesehen. – Я видел его несколько дней назад.
- в) от (с причинным значением с дативом)  
vor Kälte – от холода
- г) употребляется для обозначения времени по часам)  
Es ist 15 Minuten vor 6. – Без 15 минут 6.
- 9) zwischen –

а) между

Es ist ein großer Unterschied zwischen ihnen. – Между ними большая разница.

Er setzt sich zwischen seinen Bruder und seine Mutter. – Он садится между своим братом и своей матерью.

б) между (во временном значении с дативом)

Ich komme zwischen 7 und 8 Uhr. – Я приду между 7 и 8 часами.

### Слияние предлогов с артиклем

Некоторые предлоги могут в дативе и аккузативе сливаться с артиклем следующим образом, значение же остается неизменным:

zu + der = zur

zu + dem = zum

von + dem = vom

bei + dem = beim

an + dem = am

in + dem = im

in + das = ins

um + das = ums

durch + das = durchs

an + das = ans

auf + das = aufs

### Управление глаголов

Предлогами датива и аккузатива управляет большое количество глаголов, устойчивых глагольных сочетаний. Большинство глаголов требует после себя дополнения в определенном падеже с предлогом и без предлога. В таких случаях в грамматике говорят: глагол управляет тем или иным падежом, т.е. после данного глагола должно в данном случае стоять дополнение в дательном или винительном падеже.

Например:

Sie unterhalten sich über Musik. (Akk.) – Они беседуют о музыке.

Управление глаголов в разных языках не совпадает.

Diesem Vorschlag folgten andere. (Dat.) – За этим предложением последовали другие.

В немецком языке folgen управляет дативом без предлога. В русском языке глагол «следовать» требует после себя дополнения в творительном падеже с предлогом «за».

### Глагол (das Verb)

Все глаголы в немецком языке в инфинитиве, неопределенной, начальной, словарной форме характеризуются суффиксом -(e)n. Например: schreiben, gehen, lesen. Глаголы haben, sein, werden могут употребляться как в самостоятельном значении, так и во вспомогательном. Остальные глаголы являются самостоятельными, т.е. употребляются в предложении в своем основном значении. Различают глаголы с приставками и без приставок. **Приставки** бывают **отделяемые и неотделяемые**. Неотделяемых приставок 8: be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miss-. Все эти приставки безударные, т.е. ударение падает на второй слог (корень). Например: be'kommen, ent'sprechen, ge'hören, ver'stehen. Отделяемые приставки всегда ударны и в неопределенной форме (инфинитиве) пишутся всегда слитно, а при спряжении ставятся после глагола, в предложении – в самом конце. Например: 'aufstehen, 'ankommen, 'mitgehen, 'zuhören. Ich stehe früh auf. Некоторые приставки являются то отделяемыми (ударными), то неотделяемыми (безударными), и в зависимости от этого меняется значение глагола. К таким приставкам относятся: durch-, um-, über-, unter-, voll-, wieder-.

über'zetzen – переводить

Er über'zetzt ohne Wörterbuch. – Он переводит без словаря.

'übersetzen – перевозить

Man setzte uns ans andere Ufer über. – Нас перевезли на другой берег.

В предложении глагол является всегда сказуемым, которое может стоять в любом времени. Различают 5 временных форм глагола: Präsens, Imperfekt или Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum.

### Präsens (настоящее время глагола)

При образовании Präsens различают сильные и слабые глаголы. **Сильные глаголы** при спряжении в Präsens меняют корневую гласную „a“ на „ä“, „e“ на „i, ie“ во 2-м и 3-м лице единственного числа. Сильный глагол определяется по таблице трех основных форм сильных и неправильных глаголов в конце словаря по второй колонке (в первой колонке даются глаголы в инфинитиве). В таблице даны лишь корневые глаголы, поэтому, если у глагола имеется отделяемая или неотделяемая приставка, то она при поиске глагола временно отбрасывается. **Слабые глаголы** корневую гласную не меняют. При изменении глаголов по лицам и числам к основе глагола добавляются личные окончания:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1-е л.	-e	-en
2-е л.	-(e)st	-(e)t
3-е л.	-(e)t	-en

Отделяемые приставки в Präsens при спряжении глагола отделяются и перемещаются в конец предложения.

#### 'abfahren

ich fahre ab

du fährst ab

er, sie, es fährt ab

wir fahren ab

ihr fahrt ab

sie, Sie fahren ab

### 'eintreffen

ich treffe ein

du triffst ein

er, sie, es trifft ein

wir treffen ein

ihr trefft ein

sie, Sie treffen ein

### 'vorlesen

ich lese vor

du liest vor

er, sie, es liest vor

wir lesen vor

ihr lest vor

sie, Sie lesen vor

Обратите внимание на спряжение глагола *lesen* во 2-м лице ед. ч. Поскольку «s» входит в корень слова, во 2-м л. ед.ч. прибавляется лишь окончание «t».

Неотделяемые приставки при спряжении глагола не отделяются.

ich besuche

du besuchst

er, sie, es besucht

wir besuchen

ihr besucht

sie, Sie besuchen

Спряжение глаголов *haben*, *sein*, *werden* надо запомнить, т.к. при их спряжении имеются отклонения от правила.

	<b>haben</b>	<b>sein</b>	<b>werden</b>
ich	habe	bin	werde
du	hast	bist	wirst
er, sie, es	hat	ist	wird
wir	haben	sind	werden
ihr	habt	seid	werdet
sie, Sie	haben	sind	werden

**Возвратные глаголы** в немецком языке употребляются с возвратным местоимением *sich*, в русском с частицей *-ся*, но при этом следует помнить о том, что возвратность в русском и немецком языках не всегда совпадает. Например: *baden* – купаться, *sich erholen* – отдыхать. Поэтому возвратный глагол определяется по словарю. Как правило, возвратные глаголы образуются лишь от переходных.

*j-n waschen* (стирать, умыть кого-либо) – *sich waschen* (умываться)

j-n kämмен (причесывать кого-либо) – sich kämмен (причесываться)

В инфинитиве возвратное местоимение sich стоит перед глаголом, при спряжении глагола ставится после него и тоже меняется по лицам и числам.

ich wasche mich	wir waschen uns
du wäschst dich	ihr wascht euch
er, sie, es wäscht sich	sie, Sie waschen sich

Имеются еще шесть **модальных** глаголов:

sollen – долженствовать (внешнее побуждение)  
 müssen – долженствовать (внутренняя необходимость)  
 können – мочь (физически и умение)  
 dürfen – мочь (разрешать что-либо сделать)  
 wollen – хотеть  
 mögen – желать что-л., хотеть

Для всех модальных глаголов характерно при спряжении в Präsens отсутствие окончаний в 1-м и 3-м лице ед.ч. и изменение корневой гласной во всех трех лицах ед.ч. (кроме sollen).

	<b>wollen</b>	<b>sollen</b>	<b>müssen</b>	<b>können</b>	<b>dürfen</b>	<b>mögen</b>
ich	will	soll	muss	kann	darf	mag
du	willst	sollst	musst	kannst	darfst	magst
er, sie, es	will	soll	muss	kann	darf	mag
wir	wollen	sollen	müssen	können	dürfen	mögen
ihr	wollt	sollt	müsst	könnt	dürft	mögt
sie, Sie	wollen	sollen	müssen	können	dürfen	mögen

Futurum (будущее время глагола)

Futurum образуется с помощью вспомогательного глагола werden в Präsens + Infinitiv основного (смыслового) глагола. Werden является изменяемой частью, т.е. согласуется с подлежащим в лице, числе и стоит в простом предложении на втором месте, а Infinitiv основного глагола как

неизменяемая часть сказуемого ставится на последнее место в предложении.

ich werde schreiben	wir werden schreiben
du wirst schreiben	ihr werdet schreiben
er, sie, es wird schreiben	sie werden schreiben

Die Studenten werden bald eine Kontrollarbeit schreiben. –  
Студенты будут вскоре писать контрольную работу.

Иногда при наличии в предложении слов типа morgen, bald, den nächsten Tag и т.д. вместо футурума может употребляться презенс.

Morgen fahren wir nach Moskau. – Завтра мы поедem в Москву.

В немецком языке 3 формы прошедшего времени – Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt. Прежде чем образовать эти временные формы, необходимо рассмотреть 3 **основные формы** глагола. Это: Infinitiv, Imperfekt, Partizip II. Что представляет собой каждая из этих форм?

**I форма Infinitiv** – не имеет ни лица, ни числа, ни времени. В немецком языке Infinitiv характеризуется суффиксом -(e)n, т.е. все глаголы в словаре стоят в неопределенной форме: lesen, schreiben, bekommen и т.д. Infinitiv употребляется в предложении в сочетании с другим глаголом и стоит в конце предложения.

Er bleibt noch einige Zeit sitzen. Die Studentin N. soll diesen Text ohne Wörterbuch übersetzen.

**II форма Imperfekt (Präteritum)** образуется из Infinitiv следующим образом: отбрасывается суффикс -(e)n, остается корень les от lesen, schreib от schreiben, bekomme от bekommen и т.д. При образовании Imperfekt различают слабые и сильные глаголы. Если глагол слабый, то к корню глагола добавляется суффикс -(e)te. Если глагол сильный, то меняется, как правило, корневая гласная.

Слабые глаголы: machen – machte, suchen – suchte, hören – hörte

Если корень глагола оканчивается на d, t, chn, то для благозвучия добавляется суффикс -ete.

Например: arbeiten – arbeitete, bezeichnen – bezeichnete, wenden – wendete (wandte)

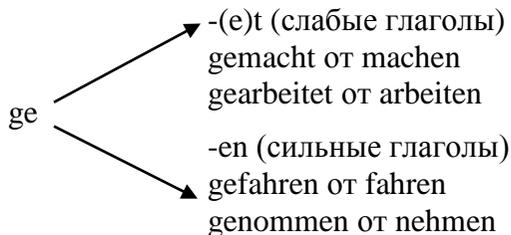
Сильные глаголы: schreiben – schrieb, gehen – ging, bekommen – bekam, lesen – las, erziehen – erzog и т.д.

Если у глагола имеется отделяемая приставка, то при образовании Imperfekt она ставится после глагола. Например: vorlesen – las vor, zuhören – hörte zu.

Неотделяемая приставка пишется с глаголом всегда слитно: versprechen – versprach, bekommen – bekam, besuchen – besuchte.

**III форма** глагола **Partizip II** также образуется из Infinitiv путем добавления префикса ge- и суффикса -(e)t для слабых глаголов, для сильных глаголов изменения корневой гласной и добавления суффикса -en.

Схематически это выглядит так:



Изменение корневой гласной как в Imperfekt, так и в Partizip II определяется по таблице трех основных форм сильных и неправильных глаголов, имеющейся в конце любого словаря.

#### **Примечание:**

1) Если у глагола имеется отделяемая приставка, то префикс ge- ставится между отделяемой приставкой и корнем глагола. Например: ankommen – angekommen.

2) Префикс ge- не добавляется: а) у глаголов с неотделяемой приставкой: verbinden – verbunden, besprechen – bespro-

chen; б) у глаголов с отделяемой и неотделяемой приставкой одновременно: *anerkennen* – *anerkannt*, *vorbereiten* – *vorbereitet*; в) у глаголов с иноязычным суффиксом *-ieren*: *studieren* – *studiert*, *demonstrieren* – *demonstriert*. Запомните, что глаголы с этим суффиксом всегда слабые.

Запомните также основные формы глаголов *haben*, *sein*, *werden*.

*haben* – *hatte* – *gehabt*

*sein* – *war* – *gewesen*

*werden* – *wurde* – *geworden*

II-я и III-я основные формы используются для образования временных форм - Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt.

Imperfekt (простое прошедшее повествовательное время глагола)

Эта временная форма совпадает со II-ой основной, выражает незаконченное действие в прошлом, на русский язык переводится, как правило, несовершенным видом. Imperfekt при спряжении принимает те же окончания, что и в Präsens, только в 1-м и 3-м лице ед.ч. не добавляется никакого окончания:

1. <i>ich</i> –	1. <i>wir</i> – (e)n
2. <i>du</i> – (e)st	2. <i>ihr</i> – (e)t
3. <i>er, sie, es</i> –	3. <i>sie, Sie</i> – (e)n

Если у глагола имеется отделяемая приставка, то при спряжении она отделяется и ставится после глагола, а в предложении – на последнее место. Например: *abfahren* – *fuhr ab*

<i>ich fuhr ab</i>	<i>wir fuhren ab</i>
<i>du fuhrst ab</i>	<i>ihr fuhrt ab</i>
<i>er, sie, es fuhr ab</i>	<i>sie, Sie fuhren ab</i>

*Der Zug fuhr um 2 Uhr ab.* – Поезд отправлялся в 2 часа.

Запомните спряжение глаголов *haben*, *sein*, *werden* в Imperfekt

<b>ich</b>	hatte	war	wurde
<b>du</b>	hattest	warst	wurdest
<b>er, sie, es</b>	hatte	war	wurde
<b>wir</b>	hatten	waren	wurden
<b>ihr</b>	hattet	wart	wurdet
<b>sie, Sie</b>	hatten	waren	wurden

Модальные глаголы Imperfekt образуют с помощью суффикса -te, кроме того у них исчезает умляут.

wollen – wollte

sollen – sollte

müssen – musste

können – konnte

dürfen – durfte

mögen – mochte

Например: Mein Freund wollte mit mir ins Theater gehen. – Мой друг хотел пойти со мной в театр.

Perfekt (сложное прошедшее разговорное время глагола)

Perfekt служит для выражения законченного действия в прошлом. На русский язык переводится чаще всего совершенным видом. Для образования Perfekt употребляются вспомогательные глаголы haben или sein в Präsens и Partizip II основного, смыслового глагола. Схематически это выглядит так:

Perfekt = Präsens	+	Partizip II
вспомогательных глаголов		основного глагола
haben или sein		

Надо четко знать, какие глаголы употребляются со вспомогательными глаголами haben или sein.

С глаголом **haben** Perfekt образуют:

- переходные глаголы (lesen, schreiben, besuchen, haben, lieben ...)

Ich habe dieses Buch gelesen. – Я читал эту книгу.

- возвратные глаголы (sich erholen, sich waschen, sich kämмен ...)

Wir haben uns im Sommer gut erholt. – Летом мы хорошо отдохнули.

- безличные глаголы (es regnet, es schneit ...)

Es hat am Abend geregnet. – Вечером шел дождь.

- группа непереходных глаголов, обозначающих длительное действие (пребывание на одном месте или в одном состоянии) (arbeiten, leben, stehen, schlafen, sitzen ...)

Wir haben heute lange gearbeitet. – Мы сегодня долго работали.

- модальные глаголы

Ich habe das nicht gewollt. – Я не хотел этого.

- Глаголы с суффиксом -ieren (marschieren, absolvieren, studieren...)

Ich habe die Schule in diesem Jahr absolviert. – Я окончил школу в этом году.

С глаголом **sein** Perfekt образуют:

- глаголы движения, перемещения (gehen, kommen, fahren, laufen ...)

Er ist nach Moskau gefahren. – Он уехал в Москву.

- большинство непереходных глаголов, обозначающих переход из одного состояния в другое (erwachen, aufstehen, einschlafen, sterben ...)

Ich bin heute früh aufgestanden. – Я сегодня встал рано.

- глаголы sein, werden, bleiben, geschehen, passieren, gelingen, begegnen, fallen, folgen, misslingen

Er ist heute zu Hause geblieben. – Он сегодня остался дома.

Mein Freund ist Lehrer geworden. – Мой друг стал учителем.

Вспомогательные глаголы haben, sein являются изменяемой частью сказуемого и в предложении ставятся всегда

на 2-е место, а Partizip II основного глагола как неизменяемая часть сказуемого стоит на последнем месте.

Perfekt употребляется, как правило, в разговорной речи, в коротких высказываниях, вопросах и ответах, относящихся к прошедшему времени.

Wo bist du gestern gewesen? – Где ты был вчера?

Ich habe heute einen Brief erhalten. – Я сегодня получил письмо.

### Plusquamperfekt (сложное предпрошедшее время глагола)

Plusquamperfekt, как и Perfekt, выражает законченное действие в прошлом.

Для образования этой временной формы используются также вспомогательные глаголы haben или sein, но в имперфекте, и Partizip II основного, смыслового глагола. Схематически это выглядит так:

Plusquamperfekt = Imperfekt + Partizip II  
вспомогательных глаголов основного глагола  
haben или sein

Wir hatten die Vokabeln schon gelernt. – Мы уже выучили слова.

Итак, в немецком языке для выражения действий в прошедшем времени имеются 3 формы: Imperfekt, Perfekt и Plusquamperfekt. В чем их отличие?

Imperfekt отличается от Perfekt и Plusquamperfekt как по образованию, так и по переводу. Imperfekt употребляется при описании событий прошлого. Perfekt и Plusquamperfekt указывают на то, что действие уже произошло. Perfekt употребляется для выражения действий в прошлом в коротких высказываниях, в разговорной речи, предшествования действия по отношению к настоящему и будущему. Plusquamperfekt выражает предшествование по отношению к

прошлому. Как правило, Plusquamperfekt употребляется в придаточных предложениях, в которых действия в главном и придаточном разновременны, т.е. действие в придаточном предложении совершилось еще раньше, чем действие в главном (в Imperfekt). Например:

Mein Freund bekam einen Brief, den er vor einer Woche geschrieben hatte. – Мой друг получил его письмо, которое он написал неделю назад.

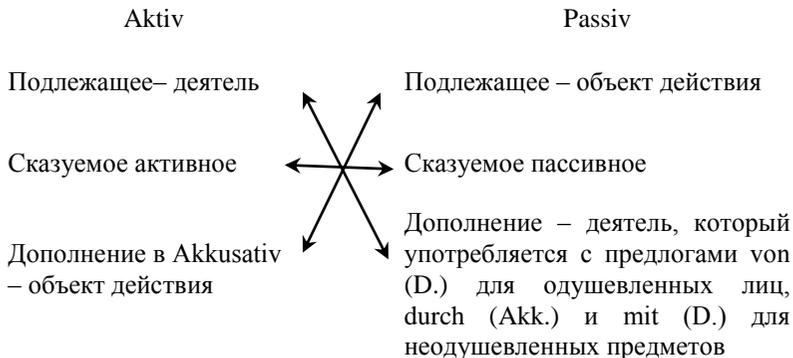
Если действие в главном предложении происходит в настоящем или будущем времени, то в придаточном употребляется Perfekt.

Mein Freund bekommt heute den Brief, den ich vor einer Woche geschrieben habe. – Мой друг получит сегодня письмо, которое я написал неделю назад.

Таким образом, Perfekt и Plusquamperfekt употребляются для согласования времен. Если в главном предложении сказуемое стоит в Präsens или Futurum, то в придаточном предложении употребляется Perfekt. Если в главном предложении сказуемое стоит в Imperfekt, то в придаточном – Plusquamperfekt.

### Passiv (страдательный, пассивный залог глагола)

Страдательный залог имеет те же временные формы, что и Aktiv (действительный залог): Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum. Passiv может быть личным и безличным. Личный Passiv образуется от переходных глаголов, безличный – от непереходных. Прежде чем говорить об образовании временных форм страдательного залога, следует рассмотреть, что представляет собой пассивное предложение. Пассивное предложение образуется из активного.



Что происходит при переходе активного предложения в пассивное? Подлежащее в активном предложении становится в пассивном предложении дополнением, а дополнение активного предложения становится подлежащим. Активное сказуемое переходит в пассивное в том же времени. Помните, что деятель в пассивном предложении переводится на русский язык творительным падежом и отвечает на вопросы кем? чем?

Рабочие строят дом. – Дом строится рабочими.

Рассмотрим образование временных форм страдательного залога (Passiv). Passiv образуется из вспомогательного глагола werden в соответствующем времени и Partizip II основного глагола, поэтому все формы пассива являются сложными.

**Präsens Passiv** = Präsens глагола werden + Partizip II основного глагола

Das Haus wird von den Arbeitern gebaut. – Дом строится рабочими.

**Imperfekt Passiv** = Imperfekt глагола werden + Partizip II основного глагола

Das Haus wurde von den Arbeitern gebaut. – Дом строился рабочими.

**Perfekt Passiv** = Perfekt глагола werden + Partizip II основного глагола

Das Haus ist von den Arbeitern gebaut worden. – Дом был построен рабочими.

**Plusquamperfekt Passiv** = Plusquamperfekt гл. werden + Partizip II основного глагола

Das Haus war von den Arbeitern gebaut worden. – Дом был построен рабочими.

Примечание: В Perfekt и Plusquamperfekt Passiv употребляется старая форма Partizip II вспомогательного глагола werden - worden (вместо geworden).

**Futurum Passiv** = Futurum гл. werden + Partizip II основного глагола

Das Haus wird von den Arbeitern gebaut werden. – Дом будет строиться рабочими.

**Infinitiv Passiv** = Partizip II основного глагола + Infinitiv глагола werden

schreiben – geschrieben werden; besprechen – besprochen werden

Infinitiv Passiv употребляется в предложении в сочетании с модальными глаголами, где модальный глагол является изменяемой частью и стоит на 2-м месте, а Infinitiv Passiv как неизменяемая часть сказуемого – на последнем месте. Например: Das Haus soll schnell gebaut werden. – Дом должен быть построен быстро. Diese Aufgabe kann leicht gelöst werden. – Эта задача может быть легко решена.

**Безличный Passiv** имеет те же временные формы.

Präsens Passiv: Im Zimmer wird viel geraucht.

Imperfekt Passiv: Im Zimmer wurde viel geraucht.

Perfekt Passiv: Im Zimmer ist viel geraucht worden.

Plusquamperfekt Passiv: Im Zimmer war viel geraucht worden.

Futurum Passiv: Im Zimmer wird viel geraucht werden.

Предложение с безличным пассивом на русский язык переводится неопределенно-личным предложением в соответствующем времени:

В комнате много курят, курили, много накурили, накурят.

Если в предложении с безличным пассивом прямой порядок слов, то на первое место ставится безличное местоимение «es»; при обратном же порядке слов «es» опускается и на первое место ставится второстепенный член предложения, чаще всего обстоятельство места или времени. Например: Es wird darüber viel gesprochen. Darüber wird viel gesprochen. – Об этом много говорят (оба предложения переводятся одинаково).

Все временные формы личного и безличного пассива выражают действие, совершаемое над объектом. В немецком языке широкое распространение имеет также **результативный пассив** (пассив состояния). Эта форма образуется с помощью вспомогательного глагола sein в любом времени + Partizip II переходного глагола. Чаще всего sein стоит в Präsens и Imperfekt. Например:

Das Buch ist schon durchgelesen. – Книга уже прочитана (глагол sein стоит в Präsens, поэтому при переводе на русский язык он опускается).

Das Buch war schon durchgelesen. – Книга была уже прочитана.

Das Buch wird bald durchgelesen sein. – Книга будет вскоре прочитана (глагол sein стоит в Futurum и переводится соответственно будущим временем).

По внешним признакам результативный пассив в Präsens и Imperfekt похож на времена Perfekt и Plusquamperfekt. Поэтому при определении результативного пассива следует исходить из переходности глагола, т.е., если

основной глагол переходный и употреблен с *sein*, то это результативный пассив, т.к. все переходные глаголы в *Perfekt* и *Plusquamperfekt* употребляются с *haben*.

*Ich habe dieses Buch gelesen.* – Я прочитал эту книгу. (*Perfekt Aktiv*).

*Dieses Buch ist schon durchgelesen.* – Эта книга уже прочитана. (результативный пассив)

### Порядок слов в простом предложении

**Повествовательное предложение** можно строить в немецком языке двумя способами. Имяются так называемый прямой и обратный порядок слов.

При прямом порядке слов подлежащее стоит на первом месте. Сказуемое или его изменяемая часть занимает всегда второе место (неизменяемая – на последнем). Следом идут остальные члены предложения.

Например:

**Die Studenten besuchen** alle Vorlesungen und Seminare gern. – Студенты охотно посещают все лекции и семинарские занятия.

**Ich bin** heute ins Institut um 8 Uhr **gekommen**. – Я пришла сегодня в институт в 8 часов.

При обратном порядке слов предложение начинается с какого-нибудь второстепенного члена предложения, на втором месте стоит сказуемое (изменяемая часть, а неизменяемая – на последнем), рядом с ним, на третьем месте – подлежащее, далее – другие второстепенные члены предложения:

Gern **besuchen die Studenten** alle Vorlesungen und Seminare.

Heute **bin ich** ins Institut um 8 Uhr **gekommen**.

или:

Alle Vorlesungen und Seminare *besuchen die Studenten* gern.

Um 8 Uhr *bin ich* heute ins Institut *gekommen*.

В немецком языке существуют два типа **вопросительных предложений**: с вопросительным словом и без вопросительного слова.

В вопросительном предложении **с вопросительным словом** на первом месте стоит вопросительное слово, на втором месте – изменяемая часть сказуемого, а неизменяемая стоит на последнем месте.

Наиболее употребительные вопросительные слова:

wer? - кто?

was? - что?

wie? - как?

wo? - где?

wann? - когда?

warum? - почему?

wohin? - куда?

woher? - откуда?

wessen? - чей, чья, чьё, чьи?

wieviel? - сколько?

welche,-г, -s? - какая, -ой, -ое, -ие?

wozu? - зачем?

Интонация в вопросительном предложении с вопросительным словом идет вниз (нисходящая).

Wie heißen Sie?

Wo studieren Sie?

Wer arbeitet hier?

В вопросительном предложении **без вопросительного слова** на первом месте стоит изменяемая часть сказуемого, а неизменяемая – на последнем. Подлежащее и второстепенные члены предложения следуют за изменяемой частью сказуемого.

Интонация в вопросительном предложении без вопросительного слова идет наверх (восходящая).

Sind Sie Student?

Treiben Sie viel Sport?

Sind Sie auf Ihr Studium stolz?

Werden Sie in der Schule arbeiten?

### Повелительное наклонение (der Imperativ)

Императив употребляется для выражения приказа, побуждения к действию или просьбы. В немецком языке, как и в русском, имеются четыре формы императива, которые совпадают в обоих языках по значению:

- форма 2-го лица ед. числа
- форма 2-го числа мн. числа
- форма вежливого обращения
- форма 1-го лица мн. числа

Исходной формой для образования императива являются инфинитив и спряжение глагола в презенсе.

**При образовании формы 2-го лица ед. числа** опускается личное местоимение *du* и умляются, отделяемая приставка отделяется. Окончание *-e* обязательно у глаголов с основой на *d, t, tm, dn, chn, gn, ffn*.

Презенс глагола	Императив
Du arbeitest. – Ты работаешь.	Arbeite! – Работай!
Du stehst auf. – Ты встаешь.	Steh auf! – Вставай!
Du bereitest dich vor. – Ты готовишься.	Bereite dich vor! – Готовься!
Du fährst. – Ты едешь.	Fahr! – Езжай!
Du läufst. – Ты бежишь.	Lauf(e)! – Беги!
Du nimmst. – Ты берешь.	Nimm! – Возьми!
Du gibst. – Ты даешь.	Gib! – Дай!

**Форма 2-го лица мн. числа** императива полностью совпадает с формой 2-го лица мн. числа презенса, однако опускается только личное местоимение 2-го лица мн. числа (ihr).

Презенс глагола	Императив
Ihr arbeitet. – Вы работаете.	Arbeitet! – Работайте!
Ihr bereitet euch vor. – Вы готовитесь.	Bereitet euch vor! – Го- товьтесь!

**Форма вежливого обращения** императива образуется от 3-го лица мн. числа презенса (вежливая форма). Меняется порядок слов: личное местоимение Sie ставится после глагола, которое на русский язык не переводится. Для вежливости часто прибавляется слово bitte – пожалуйста.

Презенс глагола	Императив
Sie arbeiten. – Вы работаете.	Arbeiten Sie! – Работайте!
Sie bereiten sich vor. – Вы готовитесь.	Bereiten Sie sich vor! – Подготовьтесь!
Sie lesen. – Вы читаете.	Lesen Sie bitte! – Читайте, пожалуйста!

**Форма 1-го лица мн. числа** совпадает с 1-м лицом мн. числа презенса. Меняется порядок слов: личное местоимение wir ставится после глагола, на русский язык оно не переводится.

Презенс глагола	Императив
Wir arbeiten. – Мы работа- ем.	Arbeiten wir! – Поработа- ем!
Wir bereiten uns vor. – Мы готовимся.	Bereiten wir uns vor! – Подготовимся!

Существует второй вариант этой формы. Образуется он с помощью модального глагола wollen в сочетании с инфинитивом.

Wollen wir unsere Arbeit fortsetzen! – Давайте продолжим нашу работу!

Wollen wir uns erholen! – Давайте отдохнем!

Как видно, в повелительном наклонении в побудительных предложениях глагол стоит на первом месте, отделяемая приставка и инфинитив – на последнем.

**Примечание:** Формы императива от глагола **sein** образуются не по общему правилу. Запомните его формы:

Sei ruhig! – Будь спокоен!

Seid ruhig! – Будьте спокойны!

Seien Sie ruhig! – Будьте спокойны!

Seien wir ruhig! – Будем спокойны!

Wollen wir ruhig sein! – Давайте будем спокойны!

### **Инфинитив, его группы, обороты и конструкции**

Инфинитив – это начальная, исходная, словарная, неопределенная, основная форма глагола, оканчивается в немецком языке на суффикс -en или -n, отвечает на вопрос «что делать?», стоит обычно в конце предложения, причем может иметь при себе частицу «zu», которая на русский язык не переводится.

Zum Beispiel:

lehren	- обучать
unterrichten	- преподавать
erziehen	- воспитывать
studieren	- учиться в вузе; изучать
bereichern	- обогащать
entwickeln	- развивать

**Без частицы «zu» инфинитив употребляется:**

- в футуруме, при образовании будущего времени

Nach der Absolvierung der Hochschule werden wir als Lehrer oder Erzieher arbeiten. – После окончания вуза мы будем работать учителями или воспитателями.

- с модальными глаголами (wollen, mögen, können, dürfen, müssen, sollen)

Viele Direkt- und Fernstudenten können schon gut deutsch sprechen. – Многие студенты очного и заочного обучения могут уже хорошо говорить по-немецки.

- после глаголов, обозначающих движение

Früher gingen die Werktätigen auf den Roten Platz ihre Erfolge demonstrieren. – Раньше трудящиеся ходили на Красную площадь демонстрировать свои успехи.

- после глаголов чувствования (fühlen, hören, sehen)

Der Alte fühlt sein Herz schlagen. – Старик чувствует, как бьется его сердце.

Im Frühling hört man die Vögel wunderschön singen. – Весной слышно, как чудесно поют птицы.

- после таких глаголов, как: lassen, lehren, lernen, bleiben, а если при инфинитиве нет других членов предложения и после helfen

Die Kindergärtnerinnen lehren die kleinen Mädchen und Jungen spielen, beobachten, sprechen, rechnen. – Воспитательницы детских садов учат маленьких девочек и мальчиков играть, наблюдать, говорить, считать.

In den Lesesälen unserer Universität lässt es sich ruhig und gut arbeiten. – В читальных залах нашего университета можно спокойно и хорошо работать.

Во всех остальных случаях инфинитив употребляется с частицей «zu», перед инфинитивной группой обычно ставится запятая.

z.B.: Ich habe den Wunsch, einmal nach Deutschland zu fahren, alles mit meinen eigenen Augen zu sehen und mit

Deutschen deutsch zu sprechen. – У меня есть желание однажды поехать в Германию, все посмотреть своими собственными глазами и поговорить с немцами по-немецки.

Следует помнить: при наличии отделяемой приставки частица «zu» ставится между этой приставкой и инфинитивом, пишется слитно, при переводе на русский язык «zu» отбрасывается, в данном случае в словаре надо искать не «abzulegen», а «ablegen».

Meine Freundin hat vor, alle Prüfungen und Vorprüfungen vorfristig abzulegen. – Моя подруга намеревается сдавать все экзамены и зачеты досрочно.

Кроме инфинитивных групп имеются еще так называемые **инфинитивные обороты**, т.е. устойчивые словосочетания:

- um ... zu + Infinitiv – чтобы, для того чтобы

Die Schüler gehen in die Schule, um in der Schule zu lernen.  
– Ученики ходят в школу, чтобы учиться в школе.

- statt (anstatt) ... zu + Infinitiv – вместо того чтобы

Statt sofort ins Auditorium einzutreten, blieb der Student im Korridor stehen. – Вместо того чтобы сразу войти в аудиторию, студент остался стоять в коридоре.

- ohne ... zu + Infinitiv. Этот оборот на русский язык переводится отрицательным деепричастием.

Das Mädchen steht, ohne ein Wort zu sagen. – Девушка стоит, не говоря ни слова.

Ohne die Kontrollarbeit zu schreiben, kamen einige Fernstudenten zur Session. Не написав контрольной работы, приехали некоторые студенты-заочники на сессию.

Распространены также, особенно в научной литературе, **инфинитивные конструкции**, имеющие модальное значение:

- «haben + zu + Infinitiv»

- «sein + zu + Infinitiv»

Эти конструкции выражают либо возможность, либо долженствование, смотря по контексту. Причем «haben + zu + Infinitiv» употребляется, если подлежащим является одушевленное лицо, а «sein + zu + Infinitiv», если подлежащее, как правило, неодушевленный предмет.

z.B.: Wir haben alle Hausaufgaben zu erfüllen. – Мы должны выполнить все домашние задания.

Ich hatte gestern viel zu tun. – У меня вчера было много дел.

Dieser Text ist leicht aus dem Deutschen ins Russische zu übersetzen. – Этот текст легко можно перевести с немецкого на русский язык.

Der Zeitungsartikel war unbedingt im heutigen Unterricht nachzuerzählen. – Газетную статью нужно было пересказать обязательно на сегодняшнем занятии.

### **Имя прилагательное (das Adjektiv) и наречие (das Adverb), их функции**

Имя прилагательное – часть речи, выражающая качество или свойство лица или предмета. Наречие – часть речи, выражающая признак действия, поэтому оно употребляется чаще всего как обстоятельство и как часть именного составного сказуемого. Как определение имя прилагательное стоит между артиклем или заменяющим артикль словом и именем существительным и употребляется только в полной форме, т.е. с окончанием, за счет которого происходит согласование его с именем существительным в роде, числе и падеже в соответствии с типом склонения прилагательных.

zum Beispiel:        der lustige Abend – весёлый вечер  
dieses interessante Buch – эта интересная книга  
ein aktueller Artikel – актуальная статья

Как обстоятельство прилагательное и наречие употребляются только в краткой форме, т.е. без окончаний и относятся всегда к сказуемому.

zum Beispiel: Er liest viel deutsch. – Он много читает по-немецки.

Meine Freundin spricht gut deutsch. – Моя подруга говорит хорошо по-немецки.

Как именная часть составного именного сказуемого прилагательное употребляется в краткой форме.

zum Beispiel: Das Buch ist interessant. – Книга интересная.

Die Bücher sind interessant. – Книги интересные.

Примечание: при переводе на русский язык прилагательное может употребляться в единственном или множественном числе в зависимости от числа существительного.

### Склонение имен прилагательных

Имя прилагательное в роли определения употребляется только с именем существительным, которое может употребляться с определенным артиклем и без него, с неопределенным артиклем, а также с указательным и притяжательным местоимениями. В зависимости от этого различают 3 типа склонения: сильное, слабое и смешанное.

### Сильное склонение прилагательных

Прилагательное склоняется по сильному склонению, если имя существительное, к которому относится это прилагательное, употребляется без сопровождающего слова (местоимения, артикля). Тогда прилагательное берет на себя функцию артикля, т.е. оно получает родовое окончание существительного и склоняется как определенный артикль, только в родительном падеже мужского и среднего рода вместо окончания *-es* употребляется окончание *-en*.

Падежи	Единственное число			Мн. число
	Муж. род	Средн. род	Жен. род	
N.	-er	-es	-e	-e
G.	-en	-en	-er	-er
D.	-em	-em	-er	-en
Akk.	-en	-es	-e	-e

Падежи	Единственное число		
	Муж. род	Средн. род	Жен. род
N.	guter Tag	breites Fenster	warme Nacht
G.	guten Tages	breiten Fensters	warmer Nacht
D.	gutem Tag	breitem Fenster	warmer Nacht
Akk.	guten Tag	breites Fenster	warme Nacht

Падежи	Множественное число		
	Муж. род	Средн. род	Жен. род
N.	gute Tage	breite Fenster	warme Nächte
G.	guter Tage	breiter Fenster	warmer Nächte
D.	guten Tagen	breiten Fenstern	warmen Nächten
Akk.	gute Tage	breite Fenster	warme Nächte

### Слабое склонение прилагательных

По слабому склонению прилагательное склоняется в том случае, если существительное, к которому относится то или иное прилагательное, употребляется с определенным артиклем или указательным местоимением. Имена прилагательные, относящиеся к слабому склонению, получают в именительном падеже ед. числа всех трех родов и в винительном падеже ед. числа среденго и женского рода окончание -e, а во всех остальных падежах ед. и мн. числа окончание -en.

Падежи	Единственное число			Мн. число
	Муж. род	Средн. род	Жен. род	
N.	-e	-e	-e	-en
G.	-en	-en	-en	-en
D.	-en	-en	-en	-en
Akk.	-en	-e	-e	-en

Падежи	Единственное число		
	Муж. род	Средн. род	Жен. род
N.	der gute Tag	das breite Fenster	die warme Nacht
G.	des guten Tages	des breiten Fensters	der warmen Nacht
D.	dem guten Tag	dem breiten Fenster	der warmen Nacht
Akk.	den guten Tag	das breite Fenster	die warme Nacht

Падежи	Множественное число		
	Муж. род	Средн. род	Жен. род
N.	die guten Tage	die breiten Fenster	die warmen Nächte
G.	der guten Tage	der breiten Fenster	der warmen Nächte
D.	den guten Tagen	den breiten Fenstern	den warmen Nächten
Akk.	die guten Tage	die breiten Fenster	die warmen Nächte

### Смешанное склонение прилагательных

Если имя существительное употребляется с неопределенным артиклем, отрицательным местоимением *kein* или с притяжательным местоимением, то прилагательное склоняется по смешанному склонению, т.е. прилагательное приобретает признаки как сильного, так и слабого склонения. Какие же это признаки? В именительном и в винительном падежах ед. числа прилагательное получает родовое окончание существительного, что является признаком сильного склонения. В родительном и дательном падежах ед. числа прилагательное получает окончание *-en*, что является признаком слабого склонения. Схематически выглядит это так:

Падежи	Единственное число		
	Муж. род	Средн. род	Жен. род
N.	-er	-es	-e
G.	-en	-en	-en
D.	-en	-en	-en
Akk.	-en	-es	-e

Падежи	Единственное число		
	Муж. род	Средн. род	Жен. род
N.	ein guter Tag	ein breites Fenster	eine warme Nacht
G.	eines guten Tages	eines breiten Fensters	einer warmen Nacht
D.	einem guten Tag	einem breiten Fenster	einer warmen Nacht
Akk.	einen guten Tag	ein breites Fenster	eine warme Nacht

Во множественном числе при склонении прилагательных по смешанному склонению следует исходить из сопроводительных элементов существительного. Если в единственном числе существительное употреблено с неопределенным артиклем, то во множественном числе прилагательное склоняется по типу сильного склонения, т.к. ein как неопределенный артикль не имеет множественного числа.

N. gute Tage  
 G. guter Tage  
 D. guten Tagen  
 Akk. gute Tage

Если имя существительное употребляется с притяжательным местоимением или с отрицанием kein, то прилагательное склоняется по типу слабого, т.е. оно получает во всех падежах окончание -en.

N. meine alten Freunde  
 G. meiner alten Freunde  
 D. meinen alten Freunden  
 Akk. meine alten Freunde

Примечание: 1) После слов viele, einige, wenige, wieviel, was für, а также после количественных числительных прилагательное получает во множественном числе окончание -e. Например: viele neue Bücher, zwei alte Freunde. 2) После слов alle, beide прилагательное получает во множественном числе окончание -en. Например: alle alten Freunde.

### Степени сравнения прилагательных и наречий

Качественные прилагательное и наречие имеют две степени сравнения – сравнительную (Komparativ) и превос-

ходную (Superlativ). Обе степени образуются из исходной, начальной формы, т.е. положительной степени (Positiv).

Сравнительная степень (Komparativ) образуется с помощью суффикса -er, причём корневые гласные а, о, и принимают умляут у большинства односложных прилагательных. Схематически это выглядит так: ä, ö, ü + er

kalt – kälter

jung – jünger

oft – öfter

Но: langsam – langsamer

bekannt - bekannter

interessant – interessanter

т.е. двусложные и многосложные прилагательные и наречия образуют степени сравнения без умляута.

Превосходная степень (Superlativ) образуется с помощью определенного артикля, суффикса e(st) и окончания «е», а корневые гласные а, о, и в односложных словах принимают также умляут.

Схематически: der

die + ä, ö, ü + (e) st

das

Кроме этого имеется еще застывшая форма превосходной степени, которая образуется с помощью частицы am и суффикса – (e)sten и употребляется только как часть сказуемого и обстоятельства образа действия.

kalt – am kältesten

jung – am jüngsten

oft – am öftesten

interessant – am interessantesten

При образовании степеней сравнения прилагательных и наречий следует помнить и об исключениях:

1) супплетивная форма образования

gut – besser – am besten

gern – lieber - am liebsten

hoch – höher - am höchsten  
viel – mehr - am meisten  
bald – eher – am ehesten  
nah – näher – am nächsten

- 2) без умляута образуют степени сравнения некоторые односложные прилагательные и наречия, такие как:
- klar – klarer
  - zart – zarter
  - falsch – falscher
  - froh – froher
  - stolz – stolzer
  - rund – runder

### Употребление и перевод прилагательных и наречий в различных степенях сравнения

1. При сравнении двух предметов с одинаковой степенью качества употребляется *wie* (как) – *so ... wie* (также ... как и), *ebenso ... wie* (так же ... как и ...), *genau ... wie* (точно так же ... как и ...). При этом прилагательное употребляется в положительной форме

zum Beispiel: *Dieses Gebäude ist ebenso groß wie jenes.* – Это здание такое же большое, как и то.

2. При сравнении предметов с разной степенью качества после прилагательного в сравнительной степени употребляется *als* (чем)

*Der Tag ist heute kälter als gestern.* – День сегодня холоднее, чем вчера.

*Im Winter sind die Nächte kürzer als im Frühling.* – Зимой ночи короче, чем весной.

Для усиления сравнительной степени дополняются слова *viel* (намного), *noch* (ещё), *immer* (всё).

*viel schöner* – намного красивее

*noch schöner* – ещё красивее

*immer schöner* – всё красивее

3. Прилагательное в сравнительной степени в роли определения переводится на русский язык со словом «более».

der kältere Tag – более холодный день

der interessantere Roman – более интересный роман

4. Прилагательное в превосходной степени в роли определения переводится на русский язык со словом «самый», а также с префиксом «наи».

die beste Antwort – самый лучший ответ, наилучший ответ

der kälteste Tag – самый холодный день (наихолоднейший день)

5. Прилагательное в превосходной степени в ролименной части составного сказуемого и обстоятельства образа действия на русский язык переводится прилагательным в сравнительной степени с добавлением слова «всех» или «всего», «всех» или прилагательным в превосходной степени со словом «самый».

Dieser Tag ist am kältesten. – Этот день холоднее всех.  
Этот день самый холодный.

Dieser Student liest deutsch am schnellsten. – Этот студент читает по-немецки быстрее всех.

6. Следует обратить внимание на употребление и перевод прилагательных в превосходной степени типа:

die meisten Studenten – большинство студентов

die nächste Woche – следующая неделя

nächstens – в ближайшее время

höchstens – в высшей степени

wenigstens, mindestens – по крайней мере

## Числительные (Zahlwörter)

Различают количественные, порядковые и дробные числительные.

### Количественные числительные

Числительные от 1 до 12 – корневые: *eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn, elf, zwölf*.

Числительные от 13 до 19 – производные, образуются из соответствующего корневого числительного путем прибавления суффикса *-zehn*: *dreizehn, vierzehn, fünfzehn, sechzehn, siebzehn, achtzehn, neunzehn*.

Десятки от 20 до 90 – производные числительные, образуются из соответствующего корневого числительного путем прибавления суффикса *-zig* (исключения: 20 - *zwanzig*, 30 - *dreißig*): *vierzig, fünfzig, sechzig, siebzig, achtzig, neunzig*.

Сотни, тысячи и т.д. – корневые.

100 *hundert*

1000 *tausend*

1000000 *eine Million*

**Дробные числительные** – производные, образуются из соответствующего корневого числительного путем прибавления суффикса *-tel* (от 3 до 19), *-stel* (с 20):

$\frac{1}{2}$  – *halb*,  $\frac{1}{4}$  – *ein viertel*,  $\frac{4}{5}$  – *vier fünftel*,  $\frac{3}{20}$  – *drei zwanzigstel*.

Пример чтения некоторых числительных:

десятичные дроби:

0,2 – *Null Komma zwei*

1,57 – *eins Komma siebenundfünfzig*

9,109 – *neun Komma hundertneun*

сложные числительные:

До 100:

23 – *dreiundzwanzig*

49 – *neunundvierzig*

61 – *einundsechzig*

89 – *neunundachtzig*

Со 100 до 1000:

189 – *(ein)hundertneunundachtzig*

923 – *neunhundertdreiundzwanzig*

632 – *sechshundertsechunddreißig*

257 – *zweihundertsiebenundfünfzig*

С 1000 и далее:

3 982 – *dreitausendneunhundertzweiundachtzig*

9 727 – *neuntausendsiebenhundertsiebenundzwanzig*

48 912 – *achtundvierzigtausendneunhundertzwoölf*

982 371 – *neunhundertzweiundachtzigtausenddreihundert-*  
*einundsiebzig*

1 873 000 – *eine Million achthundertdreiundsiebzigttausend*

4 920 900 – *vier Millionen neunhundertzwanzigttausend-*  
*neunhundert*

Даты:

В 1812 год – *(Im Jahre) achtzehnhundertzwoölf.*

1999 год – *neunzehnhundertneunundneunzig*

но:

2013 год – *zweitausenddreizehn*

## **Порядковые числительные**

Порядковые числительные образуются путем прибавления к количественным числительным суффикса –*te* (до 19

включительно) и суффикса –ste (начиная с 20). Исключения: *der (die, das) erste* – первый, *der dritte* – третий.

*der zweite* - второй

*der vierte* - четвертый

*der fünfte* - пятый

*der sechste* - шестой

*der siebte* - седьмой

*der siebzehnte* - семнадцатый

*der neunzehnte* - девятнадцатый

*der zwanzigste* - двадцатый

*der fünfundzwanzigste* - двадцать пятый

*der hundertste* - сотый

*der tausendste* - тысячный

Порядковые числительные в немецком языке всегда употребляются с определенным артиклем. Они склоняются как прилагательные. На письме после порядкового числительного ставится точка:

*der 23. Februar (der dreiundzwanzigste Februar)* – двадцать третья февраля

*den 8. März (den achten März)* – восьмого марта

*am 8. März (am achten März)* – восьмого марта

## Личные местоимения (Personalpronomen)

Личные местоимения в немецком языке склоняются, т.е. изменяются по падежам. Но только по трем падежам, личные местоимения в родительном падеже (Genitiv), как правило, не употребляются, так как Genitiv отвечает на вопрос чей? wessen?, то есть превращается в притяжательное местоимение (чей? - мой, твой, его и т.д.).

## Склонение личных местоимений

	Ед. число-Singular				Мн. число-Plural				
N.	ich <i>я</i>	du <i>ты</i>	er <i>он</i>	es <i>оно</i>	sie <i>она</i>	wir <i>мы</i>	ihr <i>вы</i>	sie <i>они</i>	Sie <i>Вы</i>
D.	mir <i>мне</i>	dir <i>тебе</i>	ihm <i>ему</i>	ihm <i>ему</i>	ihr <i>ей</i>	uns <i>нам</i>	euch <i>вам</i>	ihnen <i>им</i>	Ihnen <i>Вам</i>
Akk.	mich <i>меня</i>	dich <i>тебя</i>	ihn <i>его</i>	es <i>его</i>	sie <i>её</i>	uns <i>нас</i>	euch <i>вас</i>	sie <i>их</i>	Sie <i>Вас</i>

### Притяжательные местоимения (Possessivpronomen)

Притяжательные местоимения в немецком языке характеризуют принадлежность того или иного предмета тому или иному лицу. При этом у каждого личного местоимения есть свой аналог среди притяжательных местоимений.

	Ед. число-Singular			Мн. число-Plural		
ich	mein	(мой)	wir	unser	(наш)	
du	dein	(твой)	ihr	euer	(ваш)	
er, es	sein	(его)	sie	ihr	(их)	
sie	ihr	(её)	Sie	Ihr	(Ваш)	

Род, падеж и число притяжательных местоимений всегда согласуются с существительным, перед которым они стоят.

Притяжательные местоимения в единственном числе изменяются как и неопределённые артикли (за исключением именительного падежа мужского рода и винительного падежа среднего рода), а во множественном — как определённые.

## Склонение притяжательных местоимений

Падеж	Притяжательные местоимения			
	Единственное число			Множ. число
	Мужской род	Женский род	Средний род	
Nominativ	mein (мой)	meine (моя)	mein (моё)	meine (мои)
Genitiv	meines (моего)	meiner (моей)	meines (моего)	meiner (моих)
Dativ	meinem (моему)	meiner (моей)	meinem (моему)	meinen (моим)
Akkusativ	meinen (моего)	meine (мою)	mein (моё)	meine (мои)

### Местоименные наречия (Pronominaladverbien)

Местоименные наречия образуются из наречий wo (r) и da (r) + предлоги; r стоит только перед гласным, с которого начинается предлог: darauf, worauf, worin. Выбор предлога зависит от управления глагола, например, sprechen über – говорить о; соответствующие местоименные наречия – worüber, darüber. Местоименные наречия с wo (r) являются вопросительными. Они употребляются вместо вопросительного местоимения was? с предлогом. Сравните: besprechen (vt). Was besprechen sie? – Что они обсуждают? Но - sprechen über. Worüber sprechen sie? – О чем они говорят?

Местоименные наречия употребляются вместо существительных с предлогом, если речь идет о неодушевленных предметах.

Wovon spricht er? – О чем он говорит?

Но! Von wem (предлог с местоимением, т.к. речь идет о лице) spricht er? – О ком он говорит?

Вопросительные местоименные наречия могут соединять придаточное предложение с главным; в этом случае они называются относительными местоименными наречиями и входят в разряд союзных слов.

Wir wollten wissen, woran sie jetzt arbeiten. – Мы хотели узнать, над чем они теперь работают.

Местоименные наречия с da(r) имеют указательное значение, они употребляются вместо указательных местоимений das, es с предлогом. Сравните: besprechen (vt.). Sie besprechen das. – Они это обсуждают. Sprechen (vi.) über. Sie sprechen darüber. – Они говорят об этом. Однако: Wir sprechen über ihn. – Мы говорим о нем. (Предлог + местоимение, т.к. речь идет о лице).

Местоименные наречия с da(r) употребляются также в качестве коррелята (соотносительного слова в главном предложении).

Ich freue mich darauf, dass du bald wieder nach Moskau kommst. – Я рад тому, что ты скоро снова приедешь в Москву.

#### Перевод местоименных наречий на русский язык

Перевод местоименных наречий следует начинать с предлога, а затем переводить местоимение. Следует однако учитывать многозначность предлога и управление глагола или прилагательного в русском языке. Например, предлог an многозначен (за, у, при, около, на и т.д.), поэтому местоименное наречие daran переводится различно в зависимости от того, в каком значении выступает предлог. Сравните: Sie arbeiten an der Fachliteratur. Daran arbeiten schon viele Studenten unserer Hochschule. – Они работают над специализированной литературой. Над ней уже работают многие студенты нашего вуза. Den Tisch haben wir an das große Fenster gestellt. Daran werden wir auch 4 Stühle stellen. – Стол мы по-

ставили около большого окна. Около него (около окна) мы поставим также 4 стула.

Местоименные наречия с первым компонентом wo(r) переводятся на русский язык вопросительным местоимением «что?» с предлогом или без предлога (в зависимости от управления русского глагола).

Worin besteht der Unterschied? – В чем состоит различие?

Woran arbeiten Sie? – Над чем Вы работаете?

Woran denken Sie? – О чем Вы думаете?

Wofür interessieren Sie sich? – Чем Вы интересуетесь?

Worauf warten Sie? – Чего Вы ждете?

А также в косвенном вопросе: Fragen Sie ihn, wofür er sich interessiert. – Спросите его, чем он интересуется.

Местоименные наречия с первым компонентом da(r) переводятся на русский язык:

а) в самостоятельном употреблении – указательным местоимением «это»

Man schreibt darüber in der Zeitung. – Об этом пишут в газете.

Damit ist alles gesagt. – Этим все сказано.

б) в роли коррелята – указательным местоимением «то», в том и другом случае с предлогом или без предлога (в зависимости от управления русского глагола).

Er sprach darüber, dass man an diesem Thema viel arbeiten muss. – Он говорил о том, что над этой темой надо много работать.

В литературе часто употребляются указательные местоименные наречия с первым компонентом hier: hiermit, hierzu, hierin и т.д. Они синонимичны местоименным наречиям с da(r) и переводятся на русский язык указательным местоимением «это» с предлогом или без предлога (в зависимости от управления русского глагола).

Hiermit schließen wir unsere Arbeit. – Этим мы заканчиваем нашу работу.

## Местоимение «es», его функции

В немецком языке местоимение «es» выступает в различных функциях и переводится по-разному, а иногда вообще не переводится.

1. Es – личное местоимение (3 лицо, ед.число, средний род).  
На русский язык переводится «он, она, оно» (именительный падеж) или «его, её» (винительный падеж).  
Das ist ein gutes Cafe! Aber leider ist es bis 16 Uhr geschlossen. – Это хорошее кафе. Но, к сожалению, оно до 16 часов закрыто.
2. Es – указательное местоимение. Переводится на русский язык указательным местоимением „это“.  
Es ist ein interessanter Artikel. – Это интересная статья.
3. Es – безличное местоимение.
  - а) В предложениях, где сказуемое выражено безличным глаголом.  
Jetzt schneit es stark. – Сейчас идет сильный снег.
  - б) В предложениях, обозначающих время и явления природы, различные состояния безотносительно к какому-либо предмету.  
Es ist noch früh. – Еще рано. Es ist drei Uhr. – Три часа.  
Ist es weit bis zur U-Bahn? – Далеко ли до метро?
  - в) Es в устойчивых словосочетаниях, оборотах типа: es gibt – имеется; es kommt darauf an – дело в том ...; es handelt sich um, es geht um – речь идет о ...
  - г) Es в качестве коррелята (соотносительного слова), предваряющего придаточное предложение или инфинитивную группу. На русский язык в этой функции большею частью не переводится.  
Jetzt freut es mich, dass er da ist. – Теперь я рад, что он здесь. Es ist wichtig, die Fremdsprachen zu studieren. – Важно изучать иностранные языки.

д) В функции формального слова в стилистических целях: в этом случае «es» всегда занимает первое место в предложении, а подлежащее стоит на третьем месте. Es vergingen Monate und Jahre. – Проходили месяцы и годы.

На русский язык, следовательно, местоимение es переводится, если оно выступает как личное или указательное местоимение. Во всех остальных случаях es на русский язык не переводится.

#### Русские соответствия немецких безличных предложений

Только некоторая часть немецких безличных предложений имеет в русском языке прямое соответствие в виде безличных предложений.

Es dämmert. – Смеркается. Es war dunkel. – Было темно.

Чаще немецкие безличные предложения передаются на русский язык личными предложениями, т.е. предложениями, в которых подлежащее выражено существительным или личным местоимением.

Es geht mir gut. – Я чувствую себя хорошо.

В письменной речи, в частности, в деловой прозе, часто употребляются следующие безличные глаголы, а также личные глаголы в функции безличных:

1) es gilt – нужно, необходимо

Jetzt gilt es einen Entschluss zu fassen. – Сейчас необходимо принять решение.

2) es geht um - речь идет о ...; дело в том, что ...; быть важным

Es geht ihm nur ums Geld. – Для него важны только деньги.

3) es kommt auf (etwas) an – зависеть, быть важным

Es kommt darauf an, dass er rechtzeitig erscheint. – Важно, чтобы он явился вовремя.

4) es mangelt an – не хватать, недоставать

Es mangelt ihm an Mut. – Ему недостает мужества.

5) es fehlt an – не хватать, доставать

Ihm fehlt es an Ausdauer. – У него недостает выдержки.

### **Неопределенно-личное местоимение «man»**

Неопределенно-личное местоимение «man» в предложении всегда является подлежащим. Глагол-сказуемое стоит в третьем лице единственного числа. Немецкие предложения с подлежащим «man» соответствуют русским неопределенно-личным предложениям. Глагол в русском предложении стоит в третьем лице множественного числа, а само местоимение «man» на русский язык не переводится.

Darüber spricht man viel. – Об этом много говорят.

Модальные глаголы, употребленные с «man», переводятся особым образом.

#### **Презенс**

man kann, man darf – можно; man soll, man muss – нужно, следует

man kann nicht – невозможно; man soll nicht, man muss nicht – не следует,

man darf nicht – нельзя, не нужно

#### **Имперфект**

man konnte, man durfte – можно было

man konnte nicht – невозможно было

man durfte nicht – нельзя было

man sollte, man musste – нужно было, следовало

man sollte nicht, man musste nicht – не нужно было, не следовало

### **Сложносочиненное предложение (die Satzreihe)**

Как и в русском языке, сложносочиненное предложение в немецком языке состоит из двух или более равноправных предложений, соединенных сочинительным союзом.

После союзов *und* (и, а), *aber* (но, а), *oder* (или), *sondern* (а, но) и *denn* (потому что, так как, ибо) – прямой порядок слов, при котором во второй части сложносочиненного предложения на первом месте стоит подлежащее, на втором глагол, а затем второстепенные члены.

*Ich studiere ernst und gewissenhaft, denn ich will ein guter Spezialist werden.* – Я учусь серьезно и добросовестно, т.к. хочу стать хорошим специалистом.

*Er wollte uns bei den Hausaufgaben helfen, aber er hatte leider keine Zeit.* – Он хотел помочь нам с домашним заданием, но у него, к сожалению, не было времени.

После союзов *daher* (поэтому, оттого), *darum* (поэтому, ради этого), *deswegen* (поэтому), *deshalb* (поэтому), *also* (итак), *außerdem* (кроме того), *trotzdem* (несмотря на), *dann* (потом, затем), *und zwar* (а именно), *danach* (после этого, затем) – обратный порядок слов, при котором во второй части сложносочиненного предложения после союза сразу стоит сказуемое, глагол, на втором подлежащее, а затем второстепенные члены.

*Wir lesen interessante Texte, außerdem arbeiten wir an der Grammatik.* – Мы читаем интересные тексты, кроме того работаем над грамматикой.

В немецком языке, как и в русском, есть парные (или двойные) сочинительные союзы. Они нужны как для противопоставления двух элементов (*либо – либо, не – а*), так и для их объединения (*не только – но и, как ... так и, ни – ни*).

<i>nicht nur ...sondern auch</i>	не только, но и
<i>entweder ...oder</i>	или...или
<i>weder ...noch</i>	ни...ни
<i>sowohl ...als auch</i>	как...так и
<i>je ...desto</i>	чем...тем
<i>bald ..., bald</i>	то... то



самом конце – сказуемое, а если оно сложное, составное, изменяемая часть занимает последнее место. Отделяемая приставка в придаточном предложении не отделяется.

Если главное предложение стоит после придаточного, занимая первое место в общем сложноподчинённом, то оно начинается со сказуемого.

Так, к примеру, рассмотрим сложноподчинённое предложение с **придаточным уступительным**, которое вводится подчинительными союзами *obgleich* – хотя, *trotzdem* – несмотря на ...:

*Obwohl es heute sehr kalt ist, fahre ich ins Dorf nach Hause.*  
– Хотя сегодня очень холодно, я еду в деревню домой.

**Условные придаточные предложения** выражают условие, при котором совершается действие главного предложения. Они отвечают на вопросы: «*In welchem Fall?*» – В каком случае? и «*Unter welcher Bedingung?*» – При каком условии? Они вводятся союзами *wenn* и *falls* (если). Наиболее часто употребляются условные придаточные предложения с союзом *wenn*; в главном предложении часто употребляют коррелят «*so*» – то или «*dann*» – тогда.

*Wenn er dieses Buch hat, so (dann) soll er es uns schicken.* – Если у него есть эта книга, то пусть он пришлёт её нам.

Условные придаточные предложения могут быть бессоюзными. В этом случае сложноподчинённое предложение начинается с придаточного, подчинительный союз опускается, вместо него с последнего места на первое перемещается глагол-сказуемое, его спрягаемая, изменяемая часть. Перевод на русский язык бессоюзного придаточного предложения следует начинать все равно с союза «Если...».

*Bekommen wir diese Woche keine Nachricht, so werden wir ein Telegramm schicken.* – Если мы на этой неделе не получим никакого известия, то мы пошлем телеграмму.

Условные придаточные предложения бывают:

- с реальным содержанием

Wenn der Lehrer nach mir fragt, rufe mich an. – Если учитель спросит обо мне, позвони мне.

- с нереальным содержанием, которое передаётся конъюнктивом, сослагательным наклонением

Wenn Sie mir nicht geholfen hätten, hätte ich mein Ziel nicht erreicht.

Hätten Sie mir nicht geholfen, so hätte ich mein Ziel nicht erreicht. – Если бы Вы мне не помогли, я не добился бы своей цели.

В условных придаточных предложениях часто употребляется модальный глагол sollen в претерите конъюнктива, на русский язык он не переводится.

Sollte er anrufen, dann sagen Sie ihm, dass ich bald komme.

Wenn er anrufen sollte, dann sagen Sie ihm, dass ich bald komme. – В случае, если он позвонит, то скажите ему, что я скоро приду.

**Придаточные времени** употребляются с союзами wenn, als – когда, nachdem – после того как, seitdem – с тех пор как, während – в то время как и др.

Союз wenn употребляется, когда действие в придаточном многократно, а союз als – при однократном действии.

Wenn es schneit, ist es warm. – Когда идёт снег, тепло.

Als es gestern schneite, war es kalt. – Когда вчера шёл снег, было холодно.

Nachdem er alle Prüfungen abgelegt hatte, fuhr er ans Meer. – После того как он сдал все экзамены, он поехал на море.

Während er ein Buch liest, höre ich Radiomusik. – В то время как он читает книгу, я слушаю по радио музыку.

**Придаточные изъяснительные** (придаточные подлежащего) вводятся в большинстве случаев союзом dass – что.

Es ist bekannt, dass die internationale Messe in Leipzig jährlich im Frühling und Herbst stattfindet. – Известно, что международная ярмарка проводится в Лейпциге ежегодно весной и осенью.

Gut ist es, dass du heute gekommen bist. – Хорошо, что ты пришёл сегодня.

**Придаточные дополнительные** соединяются с главным предложением союзами dass – что, ob – ли, а также вопросительными словами.

Der Dozent behauptet, dass diese Arbeit sehr wichtig ist. – Доцент утверждает, что эта работа очень важна.

Die Erzieherin fragt, ob dieses Kind gesund ist. – Воспитательница спрашивает, здоров ли этот ребёнок.

Ich weiß nicht, wann unsere Gruppe die Prüfung in Literatur ablegt. – Я не знаю, когда наша группа сдаёт экзамен по литературе.

**Придаточные причины** вводятся союзами weil, da – потому что, так как.

Mein Freund geht in den Lesesaal nicht, weil er keine Zeit hat. – Мой друг не пойдёт в читальный зал, так как у него нет времени.

Следует обратить внимание на то, что придаточное с союзом da стоит всегда перед главным.

Da Ernst Thälmann in Hamburg treue Genossen hatte, holte er seine Familie nach Berlin nicht. – Так как Эрнст Тельманн имел в Гамбурге верных товарищей, он не привозил свою семью в Берлин.

**Придаточные цели** вводятся союзом damit – чтобы.

Der Lehrer spricht immer laut, damit alle Schüler ihn hörten. – Учитель говорит всегда громко, чтобы все ученики слышали его.

Unser Land kämpft für Frieden, damit alle Menschen auf der Erde glücklich leben. – Наша страна борется за мир, чтобы все люди на Земле жили счастливо.

**Придаточные обстоятельства образа действия** вводятся союзом indem – в то время как, ohne dass – без того

чтобы, wobei – причём. Как правило, эти союзы в предложениях на русский язык не переводятся, а сказуемые переводятся деепричастным оборотом.

Indem er eifrig an der Grammatik arbeitet, schreibt und übersetzt er immer richtig. – Работая усердно над грамматикой, он пишет и переводит всегда правильно.

Er las ein Gedicht vor, wobei er im Zimmer auf und ab ging. – Он читал стихотворение, ходя в комнате взад и вперед.

**Придаточные определительные** вводятся относительными местоимениями, похожими на определенные артикли, но в отличие от артиклей на эти подчинительные союзы падает ударение, и они переводятся: das, dessen или wessen, deren, denen – который, -ая, -ое, -ые в разных падежах. Следует помнить, что относительное местоимение сочетается в роде, числе и падеже с существительным в главном, от которого зависит придаточное предложение.

Was kostet der Recorder, der dort in der Ecke steht. – Сколько стоит магнитофон, который стоит там в углу.

Die Novelle, die ich jetzt lese, ist sehr interessant. – Новелла, которую я сейчас читаю, очень интересная.

Das Kind, das dort steht, weint laut. – Ребёнок, который стоит там, плачет громко.

Die Leute, die dort stehen, kennen den Weg nicht. – Люди, которые стоят там, не знают дороги.

Das Hauptland, dessen Sprache wir studieren, heißt die Bundesrepublik Deutschland. – Главная страна, язык которой мы изучаем, называется Федеративная Республика Германии.

Der Mann, dem ich auf seine Frage geantwortet habe, versteht mich nicht. – Мужчина, которому я ответил на вопрос, не понимает меня.

## Сослагательное наклонение. Конъюнктив (Konjunktiv)

Сослагательное наклонение – конъюнктив – показывает, что речь идет о событии, которого нет в действительности, и что оно является лишь желательным или возможным при определенных условиях.

Русское сослагательное наклонение имеет значение возможности, предположительности и выражается глаголами в прошедшем времени с частицей "бы": мог бы, учил бы.

По сравнению с русским сослагательным наклонением немецкий конъюнктив шире как по функциям, так и по формам. Так специфической особенностью, присущей немецкому языку, является употребление конъюнктива в косвенной речи, т.е. конъюнктив может выражать не только значение мнимости, но и быть формальным показателем косвенной речи.

Конъюнктив имеет все временные формы, как и индикатив: Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum и 2 дополнительные: Konditionalis I и Konditionalis II. Конъюнктив в немецком отличается от сослагательного наклонения в русском языке как по образованию временных форм, так и по их употреблению.

**Präsens Konjunktiv** = основа глагола + суффикс -e + личные окончания (кроме 1 и 3-го лица ед. числа).

	слабые глаголы	сильные глаголы		модальные глаголы
	lernen	с корневой гласной «e» geben	с корневой гласной «a» fahren	wollen
ich	lerne	gebe	fahre	wolle
du	lernest	gestest	fahrest	wollest

er, sie, es	lerne	gebe	fahre	wolle
wir	lernen	geben	fahren	wollen
ihr	lernet	gebet	fahret	wollet
sie, Sie	lernen	geben	fahren	wollen

Причем сильные и модальные глаголы не меняют в Präsens Konjunktiv корневую гласную.

Präsens Konjunktiv вспомогательных глаголов образуется по общей формуле, за исключением глагола sein, который не имеет суффикса -e:

	haben	sein	werden
ich	habe	sei	werde
du	habest	seist	werdest
er, sie, es	habe	sei	werde
wir	haben	seien	werden
ihr	habet	seiet	werdet
sie, Sie	haben	seien	werden

**Imperfekt Konjunktiv** = основа глагола в Imperfekt + суффикс -e + личные окончания, кроме 1 и 3-го лица ед. числа (у сильных глаголов корневые гласные а, о, и получают умляут).

	слабые глаголы	сильные глаголы		модальные глаголы
	fragen - fragte	kommen - kam	fahren - fuhr	mögen - mochte
ich	fragte	käme	führe	möchte
du	fragtest	kämost	führest	möchtest
er, sie, es	fragte	käme	führe	möchte
wir	fragten	kämen	führen	möchten
ihr	fragtet	kämet	führet	möchtet
sie, Sie	fragten	kämen	führen	möchten

### Imperfekt Konjunktiv вспомогательных глаголов:

	haben - hatte	sein - war	werden - wurde
ich	hätte	wäre	würde
du	hättest	wärest	würdest
er, sie, es	hätte	wäre	würde
wir	hätten	wären	würden
ihr	hättet	wäret	würdet
sie, Sie	hätten	wären	würden

Образование всех сложных времен Konjunktiv (Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum) и всех времен Passiv отличается от соответствующих времен индикатива лишь тем, что вспомогательный глагол ставится в конъюнктиве.

Perfekt Konjunktiv	Plusquamperfekt Konjunktiv	Futurum Konjunktiv
ich habe gelesen и т.д.	ich hätte gelesen и т.д.	ich werde lesen и т.д.
ich sei gekommen и т.д.	ich wäre gekommen и т.д.	ich werde kommen

К сложным формам конъюнктива относятся еще две особые формы - **Konditionalis I** и **Konditionalis II**. Они образуются при помощи глагола werden в Imperfekt Konjunktiv и Infinitiv соответствующего глагола.

Konditionalis I = würde, würdest и т.д. + Infinitiv I

Например: ich würde fragen.

Konditionalis II = würde, würdest и т.д. + Infinitiv II

Например: ich würde gefragt haben, ich würde gegangen sein.

Konditionalis I является синонимом Imperfekt Konjunktiv, Konditionalis II – синоним Plusquamperfekt Konjunktiv.

Konjunktiv и Konditionalis употребляются в немецком языке для выражения различного вида нереальных действий и переводятся на русский язык сослагательным наклонением:

1) в предложении, содержащем нереальные возможности, предположение, желание или неуверенное высказывание.

Man könnte diese Aufgabe viel einfacher lösen. – Эту задачу можно было решить гораздо проще.

Wir möchten auch an dem Wettkampf teilnehmen. – Мы тоже хотели бы принять участие в соревновании.

Sänge ich so schön wie du! – Если бы я пела так же хорошо, как ты!

2) в нереальном условном придаточном предложении с союзом wenn или falls «если, в случае».

Wenn ich die Zeit gehabt hätte, wäre ich zu dir gekommen. – Если бы у меня было время, я бы пришел к тебе.

Нереальные условные предложения могут быть бессоюзными, тогда изменяемая часть сказуемого стоит на первом месте. Перевод на русский язык остается одинаковым.

Hätte ich die Zeit gehabt, wäre ich zu dir gekommen. – Если бы у меня было время, я бы пришел к тебе.

3) в нереальном сравнительном придаточном предложении с союзами als ob или als wenn «как будто бы».

Unser Dekan spricht Deutsch so, als ob er ein Deutscher sei. – Наш декан так говорит по-немецки, как будто бы он немец.

Konjunktiv и Konditionalis употребляются также в косвенной речи и переводятся в этом случае изъявительным наклонением. Косвенная речь в предложении является придаточным дополнительным.

Er sagte, dass er an der Konferenz teilgenommen habe. – Он сказал, что он принимал участие в конференции.

Союз dass в предложении с косвенной речью может опускаться. В этом случае порядок слов в косвенной речи - как в главном предложении (спрягаемая часть сказуемого

стоит на втором месте), а употребление конъюнктива является обязательным:

Er sagte, er habe an der Konferenz teilgenommen. – Он сказал, что он принимал участие в конференции.

Сочетание *man* + глагол в *Präsens Konjunktiv* употребляется для выражения приказа, предписания или рецепта и переводится на русский язык повелительным наклонением глагола или словами «нужно, следует» + неопределенная форма глагола.

Man nehme Quark, Kräuter und zerkleine das Ganze. – Нужно взять творог, пряные травы и все измельчить.

Man mache die Probe. – Нужно взять пробу.

Сочетание *Präsens Konjunktiv* от глагола *sein* (*sei*) + *Partizip II* глагола тоже переводится «следует» + неопределенная форма глагола.

Es sei gesagt, dass diese Arbeit eine große Bedeutung hat. – Следует сказать, что эта работа имеет большое значение.

Es sei betont, dass die Werke dieses Schriftstellers in mehrere Sprachen übersetzt sind. – Следует отметить, что произведения этого писателя переведены на несколько языков.

Глагол *mögen* в *Präsens Konjunktiv* + *Infinitiv* глагола переводится словами «пусть» + неопределенная форма глагола.

Möge alles gut werden! – Пусть все будет хорошо!

*Präsens Konjunktiv* также употребляется для выражения реального, выполнимого желания в лозунгах и в высокой, патетически окрашенной речи.

Es lebe der Frieden in der ganzen Welt! – Да здравствует мир во всём мире!

Es lebe die Freiheit! – Да здравствует свобода!

Es lebe Sport! – Да здравствует спорт!

### **Partizip I, Partizip II**

В немецком языке имеются такие отглагольные (т.е. образованные от глагола) имена как Partizip I и Partizip II. В русском языке таких понятий нет.

Р.І похож на деепричастие (означает что-то настоящее): *делая, гуляя, говоря*

Р.ІІ похож на причастие (означает что-то прошлое): *сделав, погуляв, поговорив*

Как они образуются?

#### **Р.І = основа глагола + суффикс -end**

kommen – komm + end = kommend

sagen – sagend

machen – machend

fördern – fördernd

teilnehmen – teilnehmend

**Р.ІІ = приставка ge + основа глагола + суффикс –t (у слабых глаголов) или суффикс –en (у сильных глаголов причем может изменяться корневая гласная)**

sagen – gesagt

machen – gemacht

besuchen - besucht

gehen – gegangen

schreiben – geschrieben

teilnehmen – teilgenommen

Для чего нужны Р.І и Р.ІІ? В качестве какого члена предложения употребляются? Их функции? Как переводятся?

1. Являются в предложении обстоятельством (образа действия).

В этом случае Partizip I стоит в краткой, неизменяемой форме, переводится на русский язык деепричастием несовершенного вида с суффиксами **-а, -я**.

Das Mädchen steht **schweigend**. – Девушка стоит молча.

Er antwortete **stehend** am Tisch. – Он отвечал, стоя у стола.

Partizip II также стоит в краткой, неизменяемой форме, переводится на русский язык страдательным причастием прошедшего времени в полной форме или существительным с предлогом.

**Interessiert** betrachteten wir die neuen Exponate der Ausstellung. – Заинтересованные (с интересом) мы рассматривали новые экспонаты выставки.

2. И Р.І и Р.ІІ в предложении бывают определением, т.е. отвечают на вопрос «какой? какая?, какое?, какие?».

В этом случае Partizip I стоит перед существительным в полной, изменяемой форме (т.е. склоняется), переводится на русский язык действительным причастием настоящего времени с суффиксами **-ущ, -ющ, -ащ, -ящ**.

Das **schweigende** Mädchen steht in der Ecke. – Молчащая девушка стоит в углу.

Partizip II в этом случае стоит перед существительным в полной, изменяемой форме (т.е. склоняется), переводится на русский язык страдательным причастием прошедшего времени в полной форме с суффиксам **-анн, -янн, -енн, -т**.

Die erfüllte Kontrolarbeit war kompliziert. – Выполненная контрольная работа была сложной.

Иногда Partizip II в роли определения переводится действительным причастием прошедшего времени с суффиксом **-вш-**.

Die **angekommenen** Delegierten versammelten sich im Saal. – Прибывшие делегаты собрались в зале.

3. Partizip II употребляется как именная часть составного сказуемого. В этом случае он стоит в неизменяемой форме в сочетании с глаголом-связкой sein и переводится страдательным причастием прошедшего времени в краткой форме.

Die Arbeit **ist erfüllt**. – Работа выполнена.

4. Partizip II служит также для образования Perfekt, Plusquamperfekt действительного залога и всех временных форм страдательного залога.

Er hat das Buch mit Interesse **gelesen**. – Он прочел книгу с интересом.

Ich war heute früh **aufgestanden**. – Я встала сегодня рано.

In Tschoboksary werden viele neue Wohnhäuser **gebaut**. – В Чебоксарах строится много новых жилых домов.

### **Распространенное определение (Das erweiterte Attribut)**

Определение, выраженное Partizip I, Partizip II или прилагательным, имеющее при себе поясняющие слова, называется **распространенным**.

Оно стоит перед определяемым существительным, т.е. между артиклем (или заменяющим его словом) и существительным. Причем основной член распространенного определения, т.е. Partizip I или Partizip II, стоит непосредственно перед определяемым существительным, а слова, поясняющие Partizip I или Partizip II, стоят впереди, т.е. между артиклем и основным членом. Это можно представить схематично так:

Артикль, относящийся к определяемому существительному	Слова, относящиеся к основному члену распространённого определения	Основной член распространённого определения Р.І или Р.ІІ	Определяемое существительное
-------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------	------------------------------

Признаками распространённого определения являются:

1. Наличие двух артиклей, т.е. после артикля (или слова, заменяющего артикль, например, указательного, притяжательного местоимения и др.) стоит другой артикль.

2. Наличие после артикля предлога и другого артикля.

3. В конце распространённого определения стоит Partizip I или Partizip II, иногда прилагательное, например: nötig (нужный, необходимый), wichtig (важный), erforderlich (необходимый), möglich (возможный).

Порядок перевода распространённого определения на русский язык следующий: 1. Обычно сначала переводится определяемое существительное с артиклем; 2. Затем переводится Partizip I, Partizip II или прилагательное, стоящее перед существительным; 3. Далее переводятся все пояснительные слова подряд в порядке их следования.

Die von den Studenten unserer Gruppe geschriebene Kontrollarbeit war schwer. – Контрольная работа, написанная студентами нашей группы, была тяжелой.

Das erste vom bekannten Pädagogen durchgeführte Experiment ist sehr interessant. – Первый эксперимент, проведенный известным педагогом, очень интересный.

### **Обособленные причастные обороты (Die Partizipialgruppen)**

Partizip I и Partizip II с относящимися к ним словами образуют обособленный причастный оборот, который выделяется запятыми.

Перевод причастных оборотов следует начинать с перевода Partizip.

Partizip I в обособленном причастном обороте переводится обычно деепричастием несовершенного вида.

Partizip II в обособленном причастном обороте переводится обычно:

- причастием прошедшего времени страдательного залога в полной форме.

- деепричастием совершенного вида.

Den neuen Text übersetzend, schrieb der Schüler alle unbekanntes Wörter aus. – Переводя новый текст, ученик выписывал все незнакомые слова.

In den Hörsaal eintretend, begrüßte der Dozent die Studenten. – Войдя в лекционный зал, доцент поздоровался со студентами.

In der Hauptstadt angekommen, besuchte ich zuerst das Puschkin-Museum. – Прибыв в столицу, я сначала посетила музей им. Пушкина.

Diese Brücke, erbaut von unserer Ingenieuren, ist ein Wunder der Technik. – Этот мост, построенный нашими инженерами, – чудо техники.

## **V. Контрольно-тренировочные упражнения**

Данный раздел включает в себя лексико-семантические и фонетические упражнения в рамках изучаемой темы и предлагаемого параллельно текста для домашнего чтения.

Фонетические упражнения направлены в основном на усвоение произношения наиболее трудных в фонетическом отношении слов. Здесь рекомендуется использовать аудиозаписи, компьютер, в основном в домашних условиях.

Работа носит контрольно-тренировочный характер и должна выполняться студентами после проработки соот-

ветствующего урока самостоятельно во внеаудиторное время.

В разделе используются следующие виды заданий:

- фонетические упражнения с включением слов, входящих в лексико-грамматические задания;
- заканчивание предложения последним, подходящим по смыслу словом;
- поиск смысловых эквивалентов;
- адекватный перевод с иностранного на русский язык;
- выражение реакции студента на реплику преподавателя-диктора (ответ, просьба, переспрос, возражение, согласие);
- тест.

### Контрольно-тренировочные упражнения по теме «Имя существительное»

#### Упражнение 1.

Объясните употребление или отсутствие артиклей перед выделенными словами.

Ich habe einen **Mann** und eine **Tochter**. Mein **Mann** ist 35 **Jahre** alt und die **Tochter** ist 11 **Jahre** alt.

Meine **Frau** ist **Direktorin** einer **Firma**.

Das **Wetter** ist wunderschön – die **Sonne** scheint, es ist warm, der **Himmel** ist blau.

**Gold** – ist ein **Edelmetall**.

Meine **Mutter** ist **Krankenschwester**, sie arbeitet in einem **Krankenhaus** im **Zentrum** der **Stadt**.

#### Упражнение 2.

Определите род следующих сложных существительных, разложите их на составные части и переведите на русский язык.

das Märchenbuch, die Jugendbewegung, die Volkswirtschaft, der Lesesaal, der Arbeitsplatz, der Volksschullehrer

Упражнение 3.

Укажите падеж существительных.

Der Dozent gibt den Studenten die Aufgabe für den Sommer.

Die Fenster des Klassenzimmers gehen in den Garten hinaus.

Der Staat muss immer für seine Bürger sorgen.

Ich lese diesen Text ohne Wörterbuch.

Der Direktor dankt den Arbeitern für ihre Arbeit.

Упражнение 4.

Поставьте существительные в скобках в нужном падеже.

Das Referat (der Fernstudent) ist sehr gut.

In der Gemäldegalerie bewundern (die Touristen) (die Kunstwerke) der deutschen Maler.

Nach (der Unterricht) fahre ich nach Hause.

Alle Studenten (unsere Gruppe) studieren (die Fremdsprache) gern.

Упражнение 5.

Укажите правильный вариант.

1. Die Werke ... gefallen den Jugendlichen sehr gut.

A. diesem Dichter

B. diesen Dichter

C. dieses Dichters

D. bei dieser Dichter

2. Der Bube hat schon seine ... gewaschen.
  - A. Hände
  - B. Hande
  - C. Händer
  - D. Handen
3. Die Studenten gratulieren ... zum Geburtstag.
  - A. ihrem Dozenten
  - B. ihr Dozent
  - C. ihren Dozent
  - D. ihren Dozenten
4. Von Kindheit an habe ich ... Lehrerberuf gewählt.
  - A. einen
  - B. den
  - C. ein
  - D. eine
5. Ich kann diesen Text ... lesen.
  - A. das Wörterbuch
  - B. ohne Wörterbuch
  - C. ohne das Wörterbuch
  - D. mit das Wörterbuch
6. Sein Bruder ist ... Manager von Beruf.
  - A. der
  - B. ein
  - C. –
  - D. einer

**Контрольно-тренировочные упражнения  
по теме «Глагол»**

Упражнение 1.

Поставьте данные в скобках глаголы в соответствующем лице и числе в Präsens и Imperfekt.

Meine Kollegin (wohnen) nicht weit von uns.

Der Student (studieren) mehrere Fremdsprachen.  
Der Deutschlehrer (geben) dem Schüler eine Vier.  
Ich (denken) den ganzen Tag an seine Worte.  
Sein Bruder (arbeiten) in einer großen Firma.  
In der Deutschstunde (lesen) die Studenten oft deutsche  
pädagogische Texte.  
(Gehen) du in die Hochschule zu Fuß oder (fahren) du  
mit einem Bus?

### Упражнение 2.

Поставьте вместо точек подходящий по смыслу глагол haben, sein или werden в Präsens, а затем в Imperfekt.

Ihr ... nicht immer aufmerksam.  
Die Studenten ... im Sommer Ferien.  
Wir ... täglich sechs Stunden Unterricht.  
Ich interessiere mich für Sport und ... Trainer oder  
Sportlehrer.  
Die Mutter arbeitet viel, nach der Arbeit ... sie oft müde.

### Упражнение 3.

Поставьте в Futurum данные в скобках глаголы. Переведите предложения.

Man (vorbereiten sich) auf die Kontrollarbeit gründlich.  
Mein Studium an der Hochschule (dauern) vier Jahre  
lang.  
Im Januar (ablegen) wir unsere erste Prüfung.  
Unser Land (werden) noch reicher.  
In einigen Tagen (sein) Sie wieder gesund.  
Ich (geben) meinem Freund einen guten Rat.

#### Упражнение 4.

Дополните возвратные глаголы возвратным местоимением.

Er steht früh auf, wäscht ..., rasiert ..., zieht ... an und geht dann zum Frühstück.

Wir unterhalten ... mit unseren deutschen Freunden über moderne Musik.

Ich interessiere ... für Psychologie.

Hinter diesem Haus befindet ... unser Hochschulgebäude.

Alle Studenten beteiligen ... an der Konferenz.

Ich erhole ... besonders gern am Schwarzen Meer.

Warum setzt du ... an diesen Tisch?

Ihr musst ... nach seiner Adresse bei der Auskunft erkundigen.

#### Упражнение 5.

Поставьте модальные глаголы, стоящие в скобках, в требуемом лице и числе в Präsens, а затем в Imperfekt. Переведите предложения.

Die Stunde ist zu Ende und ihr (dürfen) alle nach Hause gehen.

Ich fühle mich schlecht, ich (müssen) vielleicht zum Arzt gehen.

Ich (wollen) nach München mit dem Flugzeug fliegen.

Er (mögen) dieses Mädchen gern kennenlernen.

Anna bleibt heute zu Hause, sie (müssen) viele Hausaufgaben erledigen.

Ich (können) die Aufgabe leicht machen.

Ich (sollen) alles noch einmal wiederholen.

(Dürfen) ich dir helfen?

Diese Fernstudenten (können) gut deutsch sprechen.

(Wollen) ihr mit dem Auto oder mit dem Zug fahren?

Du (sollen) an der Sprache gründlich arbeiten.  
Ich (mögen) die Süßigkeiten nicht.

Упражнение 6.

Образуйте основные формы от следующих глаголов.

werden, bleiben, haben, stattfinden, müssen, teilnehmen,  
nehmen, aufstehen, verstehen, stehen, sein

Упражнение 7.

Поставьте в следующих предложениях вспомогательный глагол haben или sein. Проверьте выбор глагола по словарю.

Zum Geburtstag ... ich viele Gäste eingeladen.

Der Unterricht ... um halb neun begonnen, wir ... gelesen und übersetzt, dann ... ich ein Gedicht von Heine vorgetragen.

Ich ... vor kurzem einen Brief von meinem Brieffreund aus der Schweiz bekommen.

Die Touristen ... in der Bildergalerie gegangen und ... sich dort Meisterwerke berühmter Maler angesehen.

Wir ... in der Hauptstadt nur drei Tage gewesen.

Ich ... im Ausland noch nie gewesen.

Aus ihr ... eine gute Tochter geworden.

Упражнение 8.

Поставьте глагол в Plusquamperfekt. Переведите предложения.

Der Mann (fliegen) nach Deutschland auf Dienstreise für eine Woche aber blieb dort fast einen Monat.

Der Freund (empfehlen) mir Romane von Thomas Mann, und ich las sie gern.

Die Eltern (bringen) den Kindern einen Tannenbaum und sie schmückten ihn am 31. Dezember.

Als wir in den Saal kamen, (anfangen) der Hauptfilm schon.

Der Vater sah gut aus, er (sich erholen) im Sommer auf der Krim.

Es (schneien) gestern stark, und am Morgen lag auf dem Boden viel Schnee.

### Упражнение 9.

Укажите правильный вариант.

1. In diesem Sommer ... mein Freund nach Berlin gefahren.

- a) ist
- b) habt
- c) wurde
- d) hatte

2. Warum ... du so lange? Es ist schon 10 Uhr.

- a) schlafst
- b) schlafest
- c) schliefest
- d) schläfst

3. Die Studenten ... jedes Semester Prüfungen und Vorprüfungen ... .

- a) ablegen
- b) legt ab
- c) liegen ab
- d) legen ab

4. Im Lesesaal ... man nicht laut sprechen.

- a) kann
- b) darf
- c) muss
- d) mag

5. Der Student versteht die Aufgabe nicht und fragt: "... ich lesen oder nur übersetzen?"

- a) kann
- b) darf
- c) soll
- d) möchte

6. Ihr ... schon gut deutsch.

- a) sprichst
- b) spreche
- c) sprecht
- d) spricht

7. Der bekannte deutsche Dichter Heinrich Heine ... im Jahre 1797 ... .

- a) werde gebären                      c) wird geboren  
 b) ist geboren                            d) wurde geboren
8. Während der Sommerferien ... meine Kusine aufs Land.  
 a) fährt                                      c) fährst  
 b) fuhr                                        d) fährt
9. Jedes Semester ... die Studenten Prüfungen und Vorprüfungen ... .  
 a) ablegen                                  c) liegen ab  
 b) legt ab                                    d) legen ab
10. Im Unterricht ... dieser Student immer mit seiner Freundin.  
 a) setzt                                        c) sitzt  
 b) sich setzt                                d) gesetzt
11. Ich ... heute früh aufgestanden.  
 a) habe                                        c) bin  
 b) wurde                                      d) möchte
12. Wir ... Zeitungsartikel ohne Wörterbuch leicht verstehen.  
 a) müssen                                    c) sollen  
 b) dürfen                                     d) können
13. ... ich eintreten?  
 a) kann                                        c) darf  
 b) muss                                        d) mag
14. Wir ... uns auf die Seminare gut vorzubereiten.  
 a) sind                                        c) werden  
 b) haben                                       d) sein
15. Mein Freund ... mir beim Studium.  
 a) helfen                                      c) hilft  
 b) helft                                        d) helfet
16. Das Diktat kann fehlerlos ... .  
 a) geschrieben werden                  c) geschrieben worden  
 b) zu schreiben                            d) geschrieben worden

## **Контрольно-тренировочные упражнения по теме «Порядок слов в простом предложении»**

Упражнение 1.

Определите порядок слов в следующих предложениях, укажите подлежащее и сказуемое:

Der Junge spielte den ganzen Tag mit dem Hund.

Heute hält unser Professor einen Vortrag über die Forschungen im Kosmos.

Gegen die Studenten unserer Universität spielen sie oft Fussball.

Viele neue Kindergärten bauen wir in unserem Lande.

Упражнение 2.

Измените обратный порядок слов на прямой, а прямой – на обратный в предложениях упражнения 1.

Упражнение 3.

Преобразуйте данные повествовательные предложения в вопросительные без вопросительного слова:

Alle Studenten haben an der Konferenz teilgenommen.

Die Aussprache der englischen Sprache ist schwer.

Упражнение 4.

Поставьте вопросы к выделенным словам:

**Gestern** schrieb ich einen Brief an meinen alten Freund.  
Dieser bekannte Sportler wurde **in Tscheboksary** geboren.

Auf der Straße begegnete ich **meinem alten Freund**.

## **Контрольно-тренировочные упражнения по теме «Повелительное наклонение»**

Упражнение 1.

Переведите на русский язык.

1) Seien Sie immer pünktlich! 2) Gehen wir heute in die Bibliothek! 3) Hilf ihm! 4) Wollen wir aufs Land fahren! 5) Verlass uns nicht! 6) Wiederholt die Grammatik! 7) Bitte treten Sie ein! 8) Wollen wir heute zu Hause bleiben! 9) Sprechen wir das Wort richtig aus! 10) Singt das Lied noch einmal!

Упражнение 2.

Образуйте соответствующие формы императива.

1. du studierst Deutsch; du besuchst den Lesesaal; du antwortest richtig; du übst die Aussprache ein;
2. ihr wiederholt die Grammatik; ihr treibt Sport; ihr arbeitet an der Sprache systematisch; ihr achtet die Aussprache; ihr bereitet euch auf die Prüfungen vor;
3. Sie erklären die Fehler; Sie lesen vor; Sie setzen sich; Sie prüfen die Arbeit nach; Sie halten Bücher und Hefte in Ordnung;
4. wir hören aufmerksam zu; wir besprechen den Text; wir prüfen die Hausaufgabe; wir fahren aus Land; wir waschen uns mit kaltem Wasser.

Упражнение 3.

Составьте предложения, употребите глаголы во всех формах императива. Предложения переведите.

Образец: nehmen, (der) Platz

Nimm Platz! Nehmt Platz! Nehmen Sie bitte Platz!

Nehmen wir Platz! Wollen wir Platz nehmen!

1) beachten, die Aussprache 2) bilden, die Sätze 3) anführen, das Beispiel 4) aussprechen, die Wörter 5) fortsetzen,

die Arbeit 6) mitnehmen, Bücher und Hefte 7) gehen, nach Hause 8) arbeiten, selbständig

Упражнение 4.

Выберите правильный вариант.

1. \_\_\_\_\_ nicht so nervös, Maria!
  - A. Sei
  - B. Sein
  - C. Bist
  - D. Seid
2. Warum sitzt ihr zu Hause? \_\_\_\_\_ spazieren!
  - A. Geh
  - B. Geht
  - C. Gehen
  - D. Gehst
3. Ihr kennt die Lexik schlecht. \_\_\_\_\_!
  - A. Bereitet ihr euch besser vor!
  - B. Vorbereitet ihr besser!
  - C. Bereitet euch besser vor!
  - D. Vorbereitet euch besser!
4. Meine Damen und Herren, bitte \_\_\_\_\_ nicht mehr. Das Flugzeug landet in wenigen Minuten.
  - A. raucht ihr
  - B. rauchen Sie
  - C. rauchen
  - D. rauche
5. Du sollst alles ohne Fehler wiederholen. \_\_\_\_\_ es!
  - A. Versuchst
  - B. Versuch
  - C. Versuchen
  - D. Versucht

**Контрольно-тренировочные упражнения  
по теме «Личные и притяжательные местоимения»**

Упражнение 1.

Вставьте соответствующие личные местоимения.

Fragt der Lehrer dieses Mädchen? – Ja, er fragt ... .

Im Herbst werden die Blätter bunt. ... sind rot, braun und gelb.

Kommst du heute? Wir erwarten ... .

Ich brauche ein Wörterbuch. Geben Sie ... ein Wörterbuch.

Du hast heute Geburtstag. Ich wünsche ... viel Glück!

Упражнение 2.

Поставьте данные в скобках личные местоимения в нужном падеже.

Darf ich (Sie) fragen?

Die Vokabeln sind schwer, aber wir sollen (sie) alle auswendig lernen.

Der Deutschlehrer fragt (ich) oft.

Das Lied ist wunderschön, und die Kinder singen (es) sehr gern.

Ich habe nichts gegen (du).

Упражнение 3.

Поставьте притяжательные местоимения, данные в скобках, в нужном падеже. Переведите предложения.

Vor kurzem habe ich einen Brief von (mein) Freund aus der Schweiz bekommen.

Wegen (dein) Fehlers müssen wir noch eine Reihe von Übungen machen.

Nach (sein) Studium wird er Trainer.

Sie gehen oft mit (ihre) Tochter spazieren.

Zum Lehrertag haben wir für (unsere) Lehrerin Blumen gekauft.

Упражнение 4.

Выберите правильный вариант.

1. Bringt der Professor seinem Aspiranten ein Buch? Ja, er bringt es ... .
  - A. ihnen
  - B. euch
  - C. ihr
  - D. ihm
2. Sind das die Hefte deiner Gruppe? Ja, das sind die Hefte ... Gruppe.
  - A. meiner
  - B. mein
  - C. euer
  - D. eure
3. Die meisten Schüler sind mit ... Noten zufrieden.
  - A. deine
  - B. deinem
  - C. seine
  - D. ihren
4. Die Lehrerin fragt mich, und ich antworte ... .
  - A. sie
  - B. ihr
  - C. ihm
  - D. ihnen
5. Willst du ... Studium fortsetzen?
  - A. deines
  - B. deine
  - C. seines
  - D. dein

## **Контрольно-тренировочные упражнения по теме «Инфинитив»**

### Упражнение 1.

Употребите Infinitiv глаголов, данных в скобках, с частицей zu или без неё.

- Das Kind lernt deutsch ... (sprechen).
- Die Touristen gehen durch die Stadt ... (spazieren).
- Die Studenten können tuchtig ... (arbeiten).
- Die Lehrerin lehrt die Kinder ... (lesen und schreiben).
- Wir beginnen deutsch ... (lesen).
- Der Sohn verspricht der Mutter gut ... (lernen).
- Die Tochter hilft der Mutter den Haushalt ... (führen).

### Упражнение 2.

Ответьте на вопросы утвердительно.

Образец:

Lehrt die Mutter ihren Sohn sprechen?

Ja, die Mutter lehrt ihren Sohn sprechen.

Geht der Junge in den Garten sprechen?

Hat er beschlossen, Schach zu spielen?

Beginnen Sie deutsche Briefe zu schreiben?

Setzen die Studenten fort, das Radio zu hören?

Versprichst du diesen Text zu übersetzen?

Beginnt der Lehrer die neuen Regeln zu erklären?

Sehen Sie das Mädchen laufen?

### Упражнение 3.

Замените простое сказуемое на сложное с глаголом beginnen по образцу.

Образец:

Es regnet. – Es beginnt zu regnen.

Sie schreibt einen Brief.

Der Student macht eine Übersetzung.

Ich höre den Text.

Der Lektor liest vor.

Sie hilft mir bei der Arbeit.

Es schneit.

Упражнение 4.

Образуйте предложения с данными словами. Используйте при этом Infinitiv с «zu» или без «zu». Переведите предложения.

Образец:

lehren – Klavier spielen

Mein Bruder lehrt mich Klavier spielen. – Мой брат учит меня играть на пианино.

lernen – sprechen

wünschen – hören

fahren – studieren

Glück haben – sehen

können – arbeiten

die Möglichkeit haben – kaufen

Упражнение 5.

Употребите в предложениях вместо модального глагола wollen-хотеть выражение die Absicht haben – иметь намерение, намереваться.

Образец:

Er will ins Gebirge fahren. – Er hat die Absicht, ins Gebirge zu fahren.

Die Schwester will mich besuchen.

Unsere Gruppe will ins Museum gehen.

Der Student N. will den Text übersetzen.

Die Studenten wollen ins Heimatkundemuseum gehen.

Wir wollen diese Übung schriftlich machen.

Meine Eltern wollen im Sommer ans Meer fahren.

Ich will dich besuchen.

Er kann gut arbeiten.

Упражнение 6.

Дополните инфинитивными группами предложения и переведите их на русский язык.

Образец:

Der Schüler verspricht, ... (alle Aufgaben rechtzeitig machen).

Der Schüler verspricht, alle Aufgaben rechtzeitig zu machen.

Der Gärtner verbietet, ... (die Blumen im Garten pflücken).

Das Kind erwartet, ... lustig Ball spielen).

Die Hörer wünschen, ... (täglich Sport treiben).

Die Studenten schlagen vor, ... (diesen Text im Auditorium übersetzen).

Ich hoffe, ... (das Material wiederholen).

Упражнение 7.

Дополните предложения инфинитивными группами, данными в скобках. Переведите предложения на русский язык.

Es ist leicht ... (diese Arbeit zu machen).

Es ist interessant ... (deutsch zu lesen).

Es ist schwer ... (diese Regeln zu verstehen).

Es ist richtig ... (täglich Sport zu treiben).

Es ist gut ... (sich zum Unterricht vorzubereiten).

Упражнение 8.

Ответьте на вопросы утвердительно.

Образец:

Ist es schwer, Deutsch zu lernen? – Ja, es ist schwer, Deutsch zu lernen.

Ist es leicht, die Regeln zu verstehen?

Ist es gut, fleißig zu arbeiten?

Ist es schlecht, unaufmerksam zu lesen?

Ist es wichtig, alles gut zu machen?

### Упражнение 9.

Переведите следующие предложения, памятуя о том, что перевод инфинитивной группы начинается всегда с глагола.

Es ist interessant, am Institut zu studieren.

Es ist leicht, diese Übung zu machen.

Es ist interessant, mit den Kindern zu spielen.

Es ist schwer, diesen Text zu verstehen.

Es ist gut, Sport zu treiben.

Es ist schwer, diese Prüfung abzulegen.

Es ist leicht, diese Regel zu verstehen.

Es ist gut, diese Arbeit jetzt zu tun.

Man schlägt uns vor, dieses Museum zu besuchen.

Ich war zufrieden, deutsch zu verstehen.

Ich hoffe, eine gute Note zu bekommen.

Er verspricht, in allen Fächern gut zu lernen.

Wir beginnen, heute ein neues Thema durchzunehmen.

### Упражнение 10.

Дополните предложения инфинитивными группами.

Образец:

Sie haben die Möglichkeit ... (viel Musik hören).

Sie haben die Möglichkeit, viel Musik zu hören.

Er hat Zeit ... (das Kino besuchen).

Das Kind hat Angst ... (im Dunkel bleiben).

Sie haben Lust ... (ins Theater gehen).

Viele haben den Wunsch ... (aufs Land fahren).

Sie hat die Absicht ... (hier die Zeit verbringen).

### Упражнение 11.

Употребите в предложении вместо модального глагола können – мочь, die Möglichkeit haben – иметь возможность.

Образец:

Wir können das Konzert besuchen.

Wir haben die Möglichkeit, das Konzert zu besuchen.

Ich kann studieren.

Deine Mutter kann dir helfen.

Ich kann aufs Land fahren.

Er kann nach Deutschland fahren.

Die deutsche Delegation kann unsere Stadt besuchen.

Упражнение 12.

Дополните предложения.

Образец:

Wir schalten das Radio ein, um ...

Wir schalten das Radio ein, um Musik zu hören.

Sie ging ins Theater, um ...

Ich rufe meinen Freund an, um ...

Ich schicke ihm ein Telegramm, um ...

Er fuhr nach Berlin, um ...

Die Studenten fahren nach Sankt-Petersburg, um ...

Упражнение 13.

Отвечьте на вопросы, используя инфинитивный оборот «statt ... zu + Infinitiv».

Образец:

Wohin geht der Student, statt zu Hause zu arbeiten?

Statt zu Hause zu arbeiten, geht der Student ins Kino.

Wohin fuhr der Arbeiter, statt hier zu bleiben?

Was machte die Studentin, statt zu schreiben?

Fahren Sie mit dem Bus, statt zu Fuß zu gehen?

Wohin ging der Hörer, statt nach Hause zu gehen?

Упражнение 14.

Переведите на русский язык следующие предложения.

Er fuhr ins Dorf, ohne ein Wort davon zu sagen.

Der Student arbeitete, ohne ein Wort zu sprechen.  
Er kam an mir vorbei, ohne mich zu erkennen.  
Der Hörer erzählt den Text, ohne ins Buch zu schauen.  
Er schlief fest, ohne etwas zu hören.  
Das Mädchen ging die Straße entlang, ohne jemand zu be-  
merken.

#### Упражнение 15.

Ответьте на вопросы с использованием инфинитивного обо-  
рота «ohne ... zu + Infinitiv».

Образец:

Kann man eine Fremdsprache erlernen, ohne viel daran zu ar-  
beiten?

Nein, man kann eine Fremdsprache nicht erlernen, ohne viel  
daran zu arbeiten.

Darf man ein Zimmer betreten, ohne anzuklopfen?

Kann man Deutsch beherrschen, ohne neue Wörter zu lernen?

Kann man eine gute Aussprache haben, ohne viel zu arbeiten?

Kann man ein guter Sportler werden, ohne viel zu trainieren?

Kann man Ingenieur werden, ohne Mathematik und Physik zu  
beherrschen?

#### Упражнение 16.

Продолжите предложения, обращая внимание на упо-  
требление инфинитивных оборотов.

Образец:

Du störst mich, statt ...

Du störst mich, statt mir zu helfen.

Wir lesen deutsche Bücher, um ...

Er ist fortgegangen, ohne ...

Sie sah mich an, ohne ...

Du gehst ins Theater, statt ...

Man kann eine Fremdsprache nicht erlernen, ohne ...

Du schweigst, statt ...

Der Junge sitzt immer zu Hause, statt ...  
Warum fährst du immer mit dem Bus, statt ...  
Er ging in die Bibliothek, um ...

Упражнение 17.

Выберите правильный вариант.

1. Man kann nicht leben, \_\_\_\_\_.  
A. statt zu essen  
B. ohne zu essen  
C. zu essen  
D. essen
2. Die Zeit ist zu kurz, \_\_\_\_\_ alle Fragen  
\_\_\_\_\_ besprechen.  
A. um...zu  
B. ohne...zu  
C. statt...zu  
D. -
3. \_\_\_\_\_ ins Kino zu gehen, sehe ich lieber fern.  
A. Ohne  
B. Um  
C. Statt  
D. -
4. Viele Deutsche machen Reisen, \_\_\_\_\_ fremde Städte  
kennen zu lernen.  
A. -  
B. statt  
C. ohne  
D. um
5. Ich werde alles tun, \_\_\_\_\_ deine Bitte zu erfüllen.  
A. statt  
B. ohne  
C. um  
D. -

6. Die Kinder gehen oft über die Straße, \_\_\_\_\_ aufzupassen.  
A. ohne  
B. statt  
C. um  
D. -
7. Er ging ins Ausland, \_\_\_\_\_ dort zu studieren.  
A. statt  
B. –  
C. um  
D. damit
8. \_\_\_\_\_ ins Konzert zu gehen, saß sie den ganzen Abend an ihrem Arbeitstisch.  
A. Um  
B. Ohne  
C. Statt  
D. -
9. Ich nahm einen Platz in der ersten Reihe, \_\_\_\_\_ besser \_\_\_\_\_ sehen.  
A. statt...zu  
B. um...zu  
C. ohne...zu  
D. \_\_\_\_\_ zu
10. Wir arbeiten heute lange, \_\_\_\_\_ morgen frei zu haben.  
A. um  
B. statt  
C. ohne  
D. -

**Контрольно-тренировочные упражнения по теме «Прилагательное и наречие»**

Упражнение 1.

Допишите окончания прилагательных в следующих предложениях.

Suworov ist ein bekannt\_\_\_\_\_russischer Feldherr.  
In diesem Text gibt es viele unbekannt\_\_\_\_\_ Wörter.  
Ein hübsch\_\_\_\_\_ Mädchen wartete schon auf mich.  
Sie hat einen klein\_\_\_\_\_ Bruder.  
Den ganz\_\_\_\_\_ Tag haben sie im Freien verbracht.  
Gibt es bei Ihnen auch ein solches modern\_\_\_\_\_ Auto?  
Heute kommen die neu\_\_\_\_\_ Kollegen.  
Die deutsch\_\_\_\_\_ Delegation ist schon angekommen.  
Ich kenne dieses neu\_\_\_\_\_ Lehrbuch nicht.  
Am zwei\_\_\_\_\_ Oktober hat er Geburtstag.  
Ich möchte meiner Freundin ein schön\_\_\_\_\_ Geschenk kaufen.  
Er träumte von einer interessant\_\_\_\_\_ Reise.

### Упражнение 2.

Ответьте на вопросы, обращая внимание на степени сравнения прилагательных.

Ist Moskau größer als Tula? Ist Moskau eine größere Stadt als Tula?

Ist die Wolga länger als die Lena? Ist die Wolga ein längerer Fluss als die Lena?

Ist der Kaukasus höher als der Ural? Ist der Kaukasus ein höheres Gebirge als der Ural?

Ist der Stille Ozean der größte Ozean auf dem Erdball?

Ist die Fluglinie Moskau – Petropawlowsk die längste Fluglinie in Russland?

Sind Moskau und Sankt-Petersburg die größten Städte unseres Landes?

Ist die Wolga der längste und der breiteste Fluss Europas?

Ist der Elbrus der höchste Gipfel des Kaukasus?

Liegen im Süden die besten Kurorte unseres Landes?

### Упражнение 3.

Сравните! При сравнении данные в скобках прилагательные употребите в разных степенях сравнения.

Образец:

Die Städte: Moskau, Kiew, St.-Petersburg (groß, alt).

Moskau ist älter als Petersburg. Kiew ist die älteste Stadt unter ihnen. Moskau ist die größte Stadt unter 3 Städten.

Die Flüsse: die Wolga, die Newa, die Moskwa (breit, lang).

Das Gebirge: der Kaukasus, der Ural, die Karpaten (alt, hoch).

Die Meere: das Eismeer, die Ostsee, das Schwarze Meer (groß, alt).

Die Jahreszeiten: der Sommer, der Herbst, der Winter, der Frühling (schön, warm, kalt).

Die Auditorien: die Aula, der große Saal für Vorlesungen, dieser kleine Hörsaal (groß, hell).

Упражнение 4.

Выберите правильный вариант.

1. Der Fernsehturm in München ist ... Gebäude der BRD.
  - A. am höchsten
  - B. das höchste
  - C. das höhere
  - D. das hohe
2. Die ... Studenten unserer Uni erhalten Stipendien.
  - A. viele
  - B. alle
  - C. einige
  - D. meisten
3. In unserer Republik ist der Fluss die Wolga ...
  - A. langer
  - B. länger
  - C. längster
  - D. am längsten
4. Mein Freund spricht ... Deutsch als Englisch.
  - A. am liebsten
  - B. am besten

C. besser

D. so gut

5. Der ... tschuwaschische Pädagoge G.N. Wolkow ist über die Grenzen des Landes hinaus bekannt.

A. großer

B. groß

C. große

D. am größten

### **Контрольно-тренировочные упражнения по теме «Местоимение es»**

Упражнение 1.

Повторяйте за мной, обратите внимание на употребление местоимения «es».

- Bist du Leiter des Seminars?
- Ja, ich bin es.
- Bist du schon gesund?
- Nein, ich bin es nicht.
- Hast du im Labor schon gearbeitet?
- Ja, ich habe es.
- Bist du gestern Fahrrad gefahren?
- Nein, ich bin es nicht.
- Wirst du in den Winterferien zum Wintersport fahren?
- Ja, ich werde es.
- Wirst du heute einpacken?
- Nein, ich werde es nicht.

Упражнение 2.

Объясните функцию безличного местоимения «es».

Es wird heute eine wichtige Besprechung stattfinden.

Es werden hervorragende Gelehrte an dieser Besprechung teilnehmen.

Es sollen heute aktuelle Probleme erörtert werden.

Es muss vieles verändert werden.

Es werden bestimmt viele gute Vorschläge gemacht werden.

Es warten alle auf dich.

Упражнение 3.

Укажите номера предложений, в которых «es» является личным местоимением.

1. Wie geht es deinem Freund?
2. Dieses Zimmer gefällt mir, es ist hell und gemütlich.
3. Karl, sage es schon.
4. Sie kommt heute nicht. Ich weiß es ganz genau.
5. Es regnete den ganzen Tag in Strömen.
6. Es ist trübe.

Упражнение 4.

Укажите номера предложений, в которых «es» является указательным местоимением.

1. Dieses Gedicht ist sehr gut. Mein Nachbar hat es heute geschrieben.
2. Es war Herbst.
3. Es war im Oktober.
4. Ich übersetze ohne Wörterbuch, ich brauche es nicht.
5. Sie kommt gleich und wird es dir erklären.
6. Ich habe es von dir nicht erwartet.
7. Wie steht es mit deiner Diplomarbeit?

Упражнение 5.

Образуйте в Präsens Indikativ безличные обороты со следующими существительными и прилагательными.

Образец: schwül

Es ist schwül.

drei Uhr; dumm; der Morgen; nass; die Nacht

Упражнение 6.

Образуйте в Imperfekt Indikativ безличные обороты со следующими существительными и прилагательными.

Образец: früh

Es war früh.

hell; kalt; die Mitternacht; heiß; vier Uhr; schön

Упражнение 7.

Обратите внимание на употребление личного, указательного и безличного местоимения «es», на употребление оборота «es gibt» и на порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях.

- |                                               |                                                     |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Где Ваша сестра?                           | Wo ist Ihre Schwester?                              |
| Она в соседней комнате.                       | Sie ist im Nebenzimmer.                             |
| Она пишет статью для стенгазеты               | Sie schreibt einen Artikel für die Wandzeitung.     |
| А ее ребенок?                                 | Und ihr Kind?                                       |
| Ребенок уже спит.                             | Das Kind schläft schon.                             |
| Он еще маленький.                             | Es ist noch klein.                                  |
| 2. Где сегодняшняя газета?                    | Wo ist die heutige Zeitung?                         |
| Она лежит на столе.                           | Sie liegt auf dem Tisch.                            |
| А новая книга?                                | Und das neue Buch?                                  |
| Она тоже там лежит.                           | Es liegt auch dort.                                 |
| Это роман?                                    | Ist es ein Roman?                                   |
| Нет, это сборник новелл.                      | Nein, es ist eine Novellensammlung.                 |
| 3. Сегодня тепло, и мы можем посидеть в саду. | Heute ist es warm, und wir können im Garten sitzen. |
| Светло.                                       | Es ist hell.                                        |
| Тепло.                                        | Es ist warm.                                        |
| Сегодня холодно? Да, холодно.                 | Ist es heute kalt? Ja, es ist kalt.                 |
| Сегодня холодно.                              | Heute ist es kalt.                                  |
| 4. Здесь есть (имеется) лифт?                 | Gibt es hier einen Fahrstuhl?                       |
| Да, здесь есть лифт.                          | Ja, es gibt hier einen Fahrstuhl.                   |

В каждом большом доме    In jedem großen Haus gibt es  
есть лифт.                            einen Fahrstuhl.

### **Контрольно-тренировочные упражнения по теме «Неопределенно-личное местоимение man»**

#### Упражнение 1.

Подчеркните в следующих предложениях подлежащее и сказуемое, переведите предложения на русский язык

In Österreich spricht man Deutsch.  
Man baut im Zentrum der Stadt ein schönes Hochhaus.  
Man sagt, dass man diese Hochschule 1930 gegründet hat.  
In unserer Familie raucht man nicht.  
Bei dieser Arbeit benutzt man Maschinen.  
Man stellt an den Pädagogen hohe Forderungen.

#### Упражнение 2.

Переведите следующие предложения. Обратите внимание на перевод модальных глаголов с местоимением «man».

Am Sonntag kann man Schach spielen, zu Besuch gehen, Musik hören.

Man muss fremde Sprachen studieren.

Darf man hier parken?

In unserer Bibliothek kann man alle nötigen Bücher bekommen.

Man soll diese Übung schriftlich machen.

Im Zentralstadion kann man viele berühmte Sportler sehen.

Der Fluss ist schmutzig, man darf hier nicht baden.

### Упражнение 3.

Замените подлежащее неопределенно-личным местоимением «man», переведите предложения.

Am Wochenende fahren viele Menschen aufs Land.

In der Deutschstunde sprechen die Studenten meistens deutsch.

Die Touristen besichtigen gern die tschuwaschischen Städte.

Hier können wir neue Lehrbücher kaufen.

Im Westeuropa feiern alle am 25. Dezember Weihnachten.

### **Контрольно-тренировочные упражнения по теме «Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения»**

#### Упражнение 1.

Подчеркните в следующих сложносочиненных предложениях подлежащее и сказуемое, переведите предложения.

Zuerst lesen die Studenten den Text vor, dann analysieren sie ihn.

Weder kenne ich diesen Schriftsteller, noch habe ich seine Bücher gelesen.

Bald fährt er mit dem Auto, bald geht er zu Fuß.

Das Wetter ist heute wunderbar, aber ich gehe nicht spazieren.

Bleibst du noch lange in der Hochschule, oder gehst du bald nach Hause?

#### Упражнение 2.

Образуйте с помощью данного в скобках союза из двух простых предложений одно сложносочиненное.

Um 14 Uhr essen die Touristen zu Mittag. Sie machen eine Stadtrundfahrt mit dem Bus. (dann)

Ich hatte mich so gut auf das Seminar vorbereitet. Der Lehrer fragte mich nicht. (aber)

Oleg interessiert sich sehr für Geschichte. Er will Historiker werden. (deshalb)

Ich habe meine Freunde zu einer Party eingeladen. Sie sind alle gekommen. (und)

Gehen Sie zur Arbeit zu Fuß? Fahren Sie mit dem Bus? (oder)

### Упражнение 3.

Определите виды придаточных в следующих сложноподчиненных предложениях. Переведите.

Wir wissen nicht, ob die Versammlung heute stattfindet.

Da mein Mann sehr viel arbeitet, ist er zum Wochenende müde.

Kommst du heute abend zu mir, gehen wir zusammen ins Theater.

Die berühmten deutschen Dichter Heinrich Heine und Johann Wolfgang Goethe, deren Werke in viele Weltsprachen übersetzt werden, sind auch in Russland gut bekannt.

Wenn das Wetter besser wird, gehe ich dann gern schwimmen.

Der Lehrer wiederholt den Satz noch einmal, damit die Kinder ihn besser verstehen.

### Упражнение 4.

Из данных пар предложений образуйте сложноподчиненные, употребляя для этого подчинительные союзы, стоящие в скобках.

Der Lehrer spricht langsam und deutlich. Alle Fernstudenten verstehen ihn gut. (damit)

Die Städte Berlin und Dresden sind auch Kulturzentren Deutschlands. Sie werden gern von Touristen besucht. (die)

Man muss den Lehrer fragen. Wir haben morgen eine Kontrollarbeit. (ob)

Ich gehe zum Arzt. Ich bin krank. (weil)

Die Musik macht mir viel Spaß. Ich besuche oft das Konservatorium. (da)

Ich bin müde und will schlafen. Ich muss diese Übersetzung beenden. (obwohl)

### Упражнение 5.

Выберите правильный вариант.

1. Ich weiß noch nicht, \_\_\_\_\_ ich in diesem Jahr meinen Urlaub bekomme.
  - a) wenn
  - b) wann
  - c) als
  - d) nachdem
  
2. \_\_\_\_\_ er zum ersten Mal in Moskau war, ging er in die Tretjakowgalerie.
  - a) als
  - b) wenn
  - c) wann
  - d) nachdem
  
3. Leider habe ich keine Ahnung, \_\_\_\_\_ die Konferenz stattfindet.
  - a) wann
  - b) nachdem
  - c) wenn
  - d) als

4. Jedes Mal, \_\_\_\_\_ ich meine Heimatstadt besuche, erinnere ich mich an meine Kindheit.
- a) als
  - b) wenn
  - c) wann
  - d) nachdem
5. \_\_\_\_\_ ich Zeitungen in deutscher Sprache lese, schreibe ich verschiedene neue Wörter heraus.
- a) als
  - b) wenn
  - c) wann
  - d) nachdem
6. \_\_\_\_\_ die Uhr 7 schlug, erwachte ich.
- a) als
  - b) wenn
  - c) nachdem
  - d) wann
7. \_\_\_\_\_ die Mutter in der Stadt war, begegnete sie meiner alten Lehrerin.
- a) als
  - b) wenn
  - c) wann
  - d) nachdem
8. \_\_\_\_\_ er heißen Tee getrunken hatte, fühlte er sich besser.
- a) als
  - b) wenn
  - c) nachdem
  - d) wann

9. Es gefällt den Kindern, \_\_\_\_\_ die Oma ihnen Märchen erzählt.
- a) wenn
  - b) als
  - c) wann
  - d) nachdem
10. \_\_\_\_\_ die Schüler die Übung geschrieben hatten, gaben sie ihre Hefte dem Lehrer ab.
- a) wann
  - b) als
  - c) wenn
  - d) nachdem
11. Er bleibt zu Hause, \_\_\_\_\_ er krank ist.
- a) da
  - b) weil
  - c) denn
12. Er geht in die Hochschule immer zu Fuß, \_\_\_\_\_ die Hochschule befindet sich nicht weit von seinem Haus.
- a) denn
  - b) weil
  - c) da
13. \_\_\_\_\_ diese Stadt während des Krieges zerstört wurde, gibt es hier keine alten Gebäude.
- a) denn
  - b) weil
  - c) da
14. Alle Plätze im Saal waren besetzt, \_\_\_\_\_ die Vorlesung war sehr interessant.
- a) da

- b) weil
- c) denn

15. Ich habe den Text nicht übersetzt, \_\_\_\_\_er schwer war.

- a) ob
- b) dass
- c) weil
- d) wenn

16. Warum hast du mir nicht gesagt,\_\_\_\_\_ich mich auf die Kontrollarbeit vorbereiten muss.

- a) ob
- b) dass
- c) was
- d) wohin

17. Ich weiß nicht, \_\_\_\_\_er sich für die altrussische Kunst interessiert.

- a) ob
- b) dass
- c) wann
- d) was

18. Frage deine Freundin, \_\_\_\_\_sie oft das Theater besucht.

- a) dass
- b) wenn
- c) als
- d) ob

19. Er studiert an der Universität, \_\_\_\_\_im vorigen Jahrhundert gegründet wurde.

- a) der

- b) das
- c) die
- d) dem

20. Den Schriftsteller, \_\_\_\_\_ Werke jetzt populär sind, kenne ich persönlich.

- a) der
- b) dessen
- c) dem
- d) deren

### **Контрольно-тренировочные упражнения по теме «Придаточные условия»**

Упражнение 1.

Преподаватель: Повторяйте за мной. Обратите внимание на ударение в словах и их произношение.

die Ermitage  
der Mond  
die Erde  
die Sonne  
die Sonnenfinsternis  
die Mondfinsternis  
die Museuminsel in Berlin  
das Pergamonmuseum  
die Dresdener Gemäldegalerie  
das Berliner Ensemble  
der Moskauer Kreml  
die Originalsprache  
verwelken, te, t  
beobachten, te, t  
säen, te, t  
absteigen, ie, ie  
rückwärts schauen, te, t

auftreten, a, e  
einrichten, te, t  
beeinflussen, te, t  
sich verändern, te, t  
hören, te, t  
bestätigen, te, t

### Упражнение 2.

Преподаватель: Дополните предложение, которое я называю, соответствующим словом.

a) Wenn der Mond zwischen die Erde und die Sonne kommt, beobachten wir eine ... -

b) Wenn die Erde zwischen die Sonne und den Mond tritt, beobachten wir eine ... -

c) Wenn man nichts gesät hat, wird man auch nichts... -

d) Wenn es in der Nacht friert, so verwelken ... -

### Упражнение 3.

Преподаватель: Скажите своему другу, в каком случае это возможно.

Образец:

Ihr Freund: Ich möchte die Museuminsel in Berlin besichtigen.

Sie: Kommst du nach Berlin, so kannst du die Museuminsel, das Pergamonmuseum besichtigen.

a) Ich möchte die Dresdener Gemäldegalerie besichtigen.

b) Ich möchte das Berliner Ensemble besuchen.

c) Ich möchte die Ermitage besuchen.

d) Ich möchte den Moskauer Kreml besichtigen.

### Упражнение 4.

Найдите подходящий эквивалент в немецком языке из данных ниже предложений.

Что бы я дал, если бы смог повернуть время назад!

Как было бы хорошо (для меня было бы лучше), если бы дом был уже готов.

Если бы он знал, он не стал бы этого делать.

Если бы я был свободен (у меня было свободное время), я подождал бы тебя.

Mir wäre es lieber, wenn schon das Haus erst fertig wäre.

Was gäbe ich darum, wenn ich die Zeit ein wenig rückwärts schrauben könnte.

Wenn er es gewusst hätte, hätte er es nicht getan.

Wenn ich Zeit hätte, würde ich auf dich warten.

Упражнение 5.

Переведите следующие предложения на русский язык.

Besucht das Schulkind den Hort, so muss es dort seine Hausaufgaben machen.

Will man die deutsche Fachliteratur in Originalsprache lesen, so muss man sich systematisch üben.

Gehst du morgen zur Bibliothek, so gehe ich auch mit.

Treten bei der Anfertigung der Schulaufgaben Schwierigkeiten auf, so sind die Ursachen sowohl im Unterricht als auch im Hort zu suchen.

Schafft der Lehrer im Unterricht eine bestimmte pädagogische Situation, so beeinflusst er dadurch die Beziehungen zwischen den Kindern.

Kommen die Kinder in die Schule, so wollen alle in der Regel gut lernen.

Упражнение 6.

Продолжите высказывание.

Образец:

Ich habe schöne Dias, leider kann ich sie Ihnen nicht zeigen, weil ich keinen Projektor habe.

Wenn ich einen Projektor hätte, würde ich Ihnen schöne Dias zeigen.

a) Ich möchte mir noch ein Bücherregal anschaffen, aber leider kann ich das nicht machen, weil meine Wohnung zu klein ist.

Wenn ...

b) Das ist eine Wohnung, woher man den Straßenlärm hört, darum kann ich hier kein Arbeitszimmer einrichten.

Wenn ...

c) Das Kleid ist aus einem guten Stoff, aber die Machart gefällt mir nicht, darum will ich es nicht kaufen.

Wenn ...

d) Wir möchten einen kleinen Bummel durch die Stadt machen, leider ist es auf der Straße so matschig.

Wenn ...

e) Das Hotel gefällt mir sehr gut, aber ich will hier nicht absteigen, weil es nicht im Zentrum der Stadt liegt.

Wenn ...

#### Упражнение 7.

Преподаватель: Это упражнение выполним по сказке Ганса Кристиана Андерсена «Das Metallschwein». Ответьте на мои вопросы по образцу.

Образец:

Der Pförtner hatte den Knaben hinausgejagt, darum ist er nicht im Garten geblieben, nicht wahr?

Ja, natürlich. Hätte ihn der Pförtner nicht hinausgejagt, wäre er im Garten geblieben.

a) Die Mutter des Knaben war sehr böse, darum ging er nicht nach Hause, nicht wahr?

-

b) Er ging nicht nach Hause, darum kam er zum Metallschwein, nicht wahr?

-

c) Niemand hatte dem Knaben gestern Geld gegeben, darum ging er auch am Morgen nicht nach Hause, nicht wahr?

-  
d) Die Mutter hatte ihn geschlagen, darum lief er aus dem Hause weg, nicht wahr?

-  
e) Der alte Handschuhmacher hatte den Knaben zu sich genommen, darum veränderte sich alles in seinem Leben, nicht wahr?

-  
f) Der Knabe hatte Belissima an das Tischbein gebunden, darum jagte ihn die Signora fort, nicht wahr?

-  
Упражнение 8.

Преподаватель: Это упражнение выполним снова по сказке Ганса Кристиана Андерсена «Das Metallschwein». Подтвердите моё высказывание по образцу.

Образец:

Der Rüssel des Metallschweins glänzt so hell, er sieht wie poliert aus.

Ja, der Rüssel glänzt, als wäre er poliert.

a) Der Mond scheint so hell, man kann denken, dass jetzt ein trüber Wintertag ist.

Ja, ...

b) Im Garten blühen Tausende Rosen, man kann denken, dass jetzt noch Sommer ist.

Ja, ...

c) Während des nächtlichen Ritts bewegten sich die Statuen. Man konnte denken, dass sie lebendig waren.

Ja, ...

d) Die Gemäldegalerie war in der Nacht hell beleuchtet, man konnte denken, dass es heller Tag war.

Ja, ...

## Контрольно-тренировочные упражнения по теме «Konjunktiv»

### Упражнение 1.

Проспрягайте во всех временных формах Konjunktiv глаголы haben, sein, werden. Сравните спряжение этих глаголов в Indikativ.

### Упражнение 2.

Подчеркните в следующих предложениях конъюнктив и определите его время; объясните употребление конъюнктива. Переведите предложения.

Regnete es nicht, so könnten wir aufs Land fahren.

Hätte er Zeit, so würde er mit uns Schlittschuh laufen gehen.

Wenn ich es nur gewusst hätte, wäre ich nicht gekommen.

Immer lebe die Mutter, immer lebe auch ich!

Binahe wären wir zu spät gekommen!

Peter behauptet, er habe die Hausaufgabe gemacht.

Es war zu heiß im Klassenzimmer und die Lehrerin bat, man möge die Fenster öffnen.

### Упражнение 3.

Выберите правильный вариант.

1. ... , so könntest du die Prüfungen besser bestehen.
  - A. Wenn du systematisch hättest gearbeitet
  - B. Du hättest systematisch gearbeitet
  - C. Hättest du systematisch gearbeitet
  - D. Hättest du gearbeitet systematisch
2. ... , so hätten wir Ferien.
  - A. Wenn wäre jetzt Sommer
  - B. Jetzt wäre Sommer
  - C. Wäre jetzt Sommer
  - D. Wäre Sommer jetzt
3. ... , so hättest du dein Ziel erreicht.

- A. Wenn du hättest fleißig gearbeitet
- B. Du hättest fleißig gearbeitet
- C. Hättest du fleißig gearbeitet
- D. Wenn hättest du fleißig gearbeitet

**Контрольно-тренировочные упражнения по теме  
«Partizip I, Partizip II»**

Упражнение 1.

Образуйте Partizip I и Partizip II от следующих глаголов.

leben, arbeiten, erziehen, entstehen, herausschreiben, ausrüsten, anfangen, ankommen, beginnen, erzielen, erwerben, gelingen, stattfinden, beschließen, besuchen, bekommen, anrufen, entwickeln

Упражнение 2.

Переведите предложения, определяя в них функцию Partizip I и Partizip II.

Die Kinder gehen zur Schule laut sprechend.

Die Werke von Puschkin sind in viele Sprachen übersetzt.

Die eingeladenen Gäste kamen pünktlich.

Man fotografierte lächelnde Kinder.

Die antwortenden Fernstudenten haben sich sehr gut vorbereitet.

Ich habe gestern lange am Computer gesessen.

Упражнение 3.

Выберите правильный вариант.

1. Die an diesem Thema ... Hörer haben es gut verstanden.

a) arbeiten

b) arbeitenden

- c) gearbeiteten
- d) zu arbeitenden

2. Die ... Themen sind von großer Bedeutung.

- a) zu besprechenden
- b) besprechenden
- c) besprechen
- d) besprochen

3. Von dieser Theorie ... , entwickelte der Gelehrte ein neues Gerät.

- a) ausgehend
- b) zu ausgehend
- c) geht aus
- d) ausgegangen

4. Die ... Arbeit wurde fortgesetzt.

- a) anfangen
- b) anfangen
- c) anfangende
- d) angefangene

5. W.A.Suchomlinskij, der Autor des Buches "Mein Herz gehört den Kindern", war ein großer von Schülern und Eltern ... Pädagoge.

- a) geachteter
- b) geachtet
- c) achtender
- d) zu achtend

6. Die studierende Jugend besucht gern die vor kurzem ... Bibliothek.

- a) eröffnen
- b) eröffnete

- c) zu eröffnen
- d) eröffnende

### **Контрольно-тренировочные упражнения по теме «Распространенное определение»**

#### Упражнение 1.

Перепишите и переведите предложения. Подчеркните распространенное определение волнистой чертой, а определяемое слово вместе с артиклем (или заменяющим его словом) – одной чертой. Укажите цифрами порядок перевода.

Die von unserer Werken hergestellten Traktoren sind von der höchsten Qualität.

Dieser zur Zeit bei uns weilende Schriftsteller ist weltberühmt.

Das für den Frühling ungewöhnlich kalte Wetter machte unsere Reise unangenehm.

Wir kennen gut die an der Deutsch-Olympiade teilnehmenden Studenten.

Die aus der BRD kommende Delegation möchte unsere pädagogische Universität besuchen.

#### Упражнение 2.

Найдите русские эквиваленты для данных справа немецких предложений. Правильный ответ укажите буквой:

1. Diese für unsere Arbeit höchst wichtige Frage wurde in der Versammlung besprochen.	a. Студент дал хороший, во всех отношениях правильный ответ.
2. Viele Menschen besuchen	b. Один из городов, который

die heute morgen eröffnete Bücherausstellung.	мы должны посетить во время нашего путешествия, – Бремен
3. Der Student hat eine gute, in aller Hinsicht richtige Antwort gegeben.	с. Студенты говорят о вопросе, который был обсужден вчера на собрании.
4. Die jetzt von den Studenten beherrschenden grammatischen Regeln sind sehr wichtig.	д. Этот вопрос, который является крайне важным для нашей работы, был обсужден на собрании.
5. Die Studenten sprechen über die gestern in der Versammlung diskutierten Fragen.	е. Много людей посещают выставку книг, которая открылась сегодня утром.
6. Eine der von uns während unserer Reise zu besuchenden Städte ist Bremen.	ф. Число государств, принимающих участие в ярмарке, растёт из года в год.
7. Die Zahl der an der Messe teilnehmenden Staaten wird von Jahr zu Jahr größer.	г. Грамматические правила, которыми овладевают сейчас студенты, очень важны.

### Упражнение 3.

Найдите в предложениях распространенное определение. Переведите предложения.

Alle nach Sankt-Petersburg kommenden Touristen besuchen die weltberühmte Ermitage.

Unsere durch ihre Denkmäler und Museen berühmte Stadt liegt an der Wolga.

Die während des Krieges zerstörten Gebäude werden in kurzer Zeit wiederaufgebaut.

Der vor kurzem in der Zeitschrift veröffentlichte wissenschaftliche Beitrag unserer Studenten hat großes Interesse erweckt.

Die zur nächsten Stunde zu lernenden Vokabeln sind an der Tafel geschrieben.

Die an den zahlreichen Hochschulen unseres Landes ausgebildeten Fachleute arbeiten auf allen Gebieten der Wirtschaft.

### **Контрольно-тренировочные упражнения по теме «Обособленные причастные обороты»**

Упражнение 1.

Перепишите и переведите предложения. Подчеркните в них обособленные причастные обороты и укажите, чем они выражены.

In Moskau angekommen, ging ich vor allem auf den Roten Platz.

Dem Beispiel seines Bruders folgend, begann sie Pädagogik zu studieren.

Meine Busenfreunde im Saal erwartend, studierte ich den Plan des Museums.

An vielen Experimenten teilnehmend, machte der junge Forscher große Entdeckungen.

Diese grammatische Regel, von dem Lehrer anschaulich erläutert, wurde gut verstanden.

In einem kleinen Hotel übernachtet, machten wir uns wieder auf den Weg.

Упражнение 2.

Перепишите следующие предложения, выделяя причастный оборот запятыми. Переведите предложения.

In die BRD angekommen besuchten wir Berlin, München, Dresden, Hamburg und Düsseldorf.

Systematisch an der Aussprache arbeitend verbesserte die Fernstudentin ihr Deutsch.

Dieser Kindergarten vor einigen Monaten gebaut liegt unweit meines Hauses.

Dem Rat des Lehrers folgend versuchte er immer jeden Satz zuerst ohne Wörterbuch zu verstehen.

Vom Urlaub zurückgekehrt fand der Arbeiter im Betrieb viel Neues.

### Упражнение 3.

Переведите предложения, обращая внимание на Partizip I и Partizip II в обособленных причастных оборотах.

Die Arbeit, von den Studenten vor zwei Jahren begonnen, wird fortgesetzt werden.

Die Worte des Professors noch einmal überdenkend, änderte der Student einiges in seiner Diplomarbeit.

Das Mädchen, über die Straße laufend, beachtete den Verkehr nicht.

Die Schüler bewusst auf die pädagogische Arbeit orientierend, erzieht der Lehrer eine neue Lehrgeneration.

Auf die Fragen der Sportler antwortend, entwarf der Trainer das neue Programm des Trainings.

Die Tschuwaschische Republik, ein hohes Tempo der Wirtschaft entwickelnd, löst auch viele soziale Probleme.

Der «Drei Kameraden», von E. M. Remarque im Jahre 1936 geschrieben, liegt auch den Menschen von heute nahe.

### Упражнение 4.

Переведите следующие предложения на немецкий язык, употребляя обособленные причастные обороты.

Следуя примеру своей сестры, он начал изучать немецкий язык.

Выполняя контрольную работу, студент-заочник записывал незнакомые слова в словарь.

Город Дрезден, разрушенный во время Второй мировой войны, является теперь одним из красивейших городов Германии.

Приехав в Чебоксары, туристы прежде всего посещают музей В.И. Чапаева.

## **VI. Контрольные работы**

### **I СЕМЕСТР**

#### **Грамматический материал**

1. Склонение артикля.
2. Имя существительное. Склонение имен существительных.
3. Образование множественного числа имен существительных.
4. Склонение личных местоимений.
5. Притяжательные местоимения.
6. Количественные и порядковые числительные.
7. Глагол. Времена глаголов. Презенс (Präsens).
8. Имперфект (Imperfekt).
9. Футурум (Futurum).
10. Повелительное наклонение (Imperativ).
11. Словообразование: основные суффиксы и префиксы. Сложные существительные. Производные и сложные глаголы.
12. Главные члены предложения.
13. Порядок слов в простом предложении (повествовательном и вопросительном).
14. Отрицания nicht, kein.

#### **ЗАДАНИЯ К КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ № 1**

1. Выполните письменно следующие упражнения.

*Поставьте существительные, данные в скобках, в требуемом падеже.*

1) Ich interessiere mich für (der Lehrerberuf). 2) Das Studium an (die Universität) dauert 5 Jahre. 3) Die Studenten (unsere Fakultät) nehmen an (verschiedene Kulturveranstaltungen) teil. 4) Während (eine Reise) durch (das Land) erfuhren wir viel Neues. 5) Der Dozent gibt (der Fernstudent) eine Aufgabe. 6) Sie erzählt (ihre Eltern) über (ihr Studium). 7) Die Antworten (die Studenten) gefallen (der Professor) nicht. 8) Ich bereite mich auf (die Prüfungen) vor. 9) Den Namen (dieser Sportler) kennen alle in (unsere Stadt). 10) Der Gruppenälteste hilft (diese Studentin).

*Превратите следующие повествовательные предложения в повелительные.*

1) Wir setzen unsere Arbeit fort. 2) Du bereitest dich auf das Seminar vor. 3) Ihr erkältet euch nicht. 4) Du hilfst mir beim Studium. 5) Sie setzen sich an den Tisch. 6) Du fährst heute ab. 7) Sie sind ganz ruhig. 8) Du verspätest dich zum Unterricht nicht. 9) Wir beginnen unsere Arbeit an dem Text. 10) Ihr beeilt euch.

*Поставьте личные местоимения, данные в скобках, в требуемом падеже. Можно использовать при этом таблицу склонения.*

1) Der Deutschlehrer fragt (ich) oft. 2) Ich gebe (er) mein Buch. 3) Der Lehrer wird (ihr) beim Lernen helfen. 4) Ich wünsche (Sie) alles Gute. 5) Ich bespreche mit (sie) den Vortrag. 6) Komme zu (ich) am Abend, ich warte auf (du). 7) Die Eltern sorgen für (wir). 8) Ich erhalte von (er) oft Briefe. 9) Wie gefällt (Sie) unsere Stadt? 10) Ich danke (du) für Hilfe.

*Замените точки возвратным местоимением sich в соответствующей форме.*

1) Ich interessiere ... für Boxen. 2) Womit beschäftigen Sie ... in Ihrer Freizeit? 3) Er bereitet ... auf die Prüfungen vor. 4) In diesem Sommer erholten wir ... am Meer. 5) Verspäte ... zum Unterricht nicht! 6) Wo befindet ... die Bibliothek? 7) Die Schüler setzen ... auf ihre Plätze. 8) Wir unterhalten ... lange. 9) Mein Mann wäscht ... morgens kalt. 10) Alle Studenten beteiligen ... an der Konferenz.

*Поставьте модальный глагол, стоящий в скобках, в соответствующем лице и числе в Präsens, затем в Imperfekt. Переведите предложения.*

1) Er (können) diesen Text ohne Wörterbuch übersetzen. 2) Wir (wollen) unsere Arbeit heute beginnen. 3) Was sagst du, ich (können) dich nicht verstehen. 4) In diesem Semester (müssen) ihr 4 Prüfungen ablegen. 5) Er (dürfen) nicht viel in der Sonne liegen. 6) Du (sollen) deinen Arbeitsplatz in der Klasse in Ordnung halten. 7) Er (mögen) diese Speise nicht. 8) Was (sollen) ich machen? 9) (Dürfen) ich eintreten? 10) Ich (wollen) in diesem Jahr nach Deutschland fahren.

*Напишите прописью следующие числа:*

1, 3, 5, 11, 50, 57, 72, 100, 149, 1251, 1397468

*Напишите прописью следующие даты:*

9 мая 1945, 12 апреля 1961, 3 октября 1990, 1 января 2015

2. Прочитайте текст и письменно ответьте на вопросы к тексту.

3. Выпишите из текста по два предложения с прямым и обратным порядком слов. Измените в них прямой порядок слов на обратный, а обратный – на прямой.

4. Замените второе повествовательное предложение текста на вопросительное без вопросительного слова и с вопросительными словами.
5. Выпишите из текста по два существительных сильного, слабого и женского склонения. Поставьте каждое существительное в именительном и родительном падежах единственного числа.
6. Выпишите из текста пять существительных во множественном числе и определите по словарю их исходную форму (Nominativ единственного числа).
7. Выпишите из текста три сложных существительных, разложите их на составные части и переведите на русский язык.
8. Найдите в тексте сказуемое в Präsens, выпишите это предложение и напишите его в Imperfekt, а затем в Futurum.
9. Найдите в тексте глаголы с приставками, напишите их в Infinitiv.
10. Перепишите и переведите письменно текст контрольной работы.

## ТЕКСТ

### **Die Humboldt-Universität**

1. Die im Jahre 1810 gegründete Berliner Universität gehört zu den bekanntesten Universitäten der Welt. 2. Sie gilt als "Mutter aller modernen Universitäten". 3. Das ist der Verdienst der Universitäts-Konzeption des Gelehrten und Staatsmannes Wilhelm von Humboldt. 4. Der Sprachphilosoph und Bildungsminister Wilhelm von Humboldt wurde zum Organisator und Begründer der Berliner Universität. 5. Ihm zu Ehren führte die Alma mater bis 1945 seinen Namen.

6. Die Humboldt-Universität befindet sich in einer der schönsten Straßen Berlins "Unter den Linden". 7. Das

Hauptgebäude der heutigen Universität entstand in den Jahren 1748-1766 als Palais für den Prinzen Heinrich. 8. Mit 256 Studenten und 52 Lehrenden begann 1810 das erste Semester. 9. Hervorragende Gelehrten wirkten an der Universität: Georg Friedrich Wilhelm Hegel, Karl Friedrich von Savigny, Max Planck, Max Born und andere. 10. Der erste Rektor der Universität war der bekannte Philosoph Fichte.

11. Die Universität wurde schnell Wegbereiter vieler neuer Disziplinen – nicht zuletzt aufgrund der Förderung durch den Naturwissenschaftler Alexander von Humboldt, dem zweiten Namenspatron der Universität. 12. Zu den Nobelpreisträgern gehören Albert Einstein, Max Planck, Emil Fischer und Fritz Haber. 13. Sie leisteten ihre wissenschaftliche Arbeit an der Berliner Universität. 14. Hier hörten Heinrich Heine, Ludwig Feuerbach, Karl Marx, Friedrich Engels philosophische Vorlesungen.

15. Zur Zeit des Faschismus führten Berliner Studenten und Wissenschaftler einen breiten Widerstandskampf, und die Faschisten ermordeten 200 Hochschullehrer und zahlreiche Studenten. 16. Die Wiedereröffnung der Berliner Universität erfolgte am 29. Januar 1946. 17. Seit dem Jahre 1949 trägt die Berliner Universität den Namen der Brüder Humboldt.

18. Heute gliedert sich die Humboldt-Universität in 11 Fakultäten, starke interdisziplinäre Zentren, Zentralinstitute und Graduate Schools. 19. Derzeit sind etwa 36000 Studierende im Hochschulbereich und in der Charite-Universitätsmedizin Berlin eingeschrieben. 20. Ausländische Studierende aus mehr als 100 Ländern der Welt lernen und forschen derzeit an der Humboldt-Universität. 21. Gegenwärtig pflegt die Universität im Rahmen der Forschungskooperation Partnerschaften zu über 170 wissenschaftlichen Einrichtungen auf allen Kontinenten.

### Texterläuterungen

Palais [paˈlɛ:]	дворец
-----------------	--------

Alma mater (лат.)	зд. университет
Graduate Schools [ˈgrædjueit sku:ls]	аспирантура
Charite [ʃariˈte:] = das Krankenhaus	больница
die Einrichtung	зд. учебное заведение

### **Fragen zum Text**

- 1) Wer war Begründer der Berliner Universität?
- 2) Welche hervorragenden Gelehrten wirkten an der Universität?
- 3) Was ist Ihnen über die Geschichte der Universität zur Zeit des Faschismus bekannt?
- 4) Wie groß ist die Zahl der Studierenden an der Humboldt-Universität zu Berlin?
- 5) Wie sind die Grundprinzipien der Ausbildung an der Humboldt-Universität?

## **II SEMESTR**

### **Грамматический материал**

1. Прилагательное. Склонение прилагательных, их функции в предложении.
2. Степени сравнения прилагательных и наречий.
3. Местоимение man. Man + Modalverb.
4. Partizip I, Partizip II. Образование, употребление, перевод.
5. Основные формы глагола.
6. Сложные прошедшие времена: Perfekt, Plusquamperfekt.
7. Infinitiv. Infinitiv с zu и без zu. Инфинитивные группы.
8. Сочинительные союзы.
9. Сложносочиненное предложение.
10. Словообразование: производные и сложные имена прилагательных.

## ЗАДАНИЯ К КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ № 2

1. Выполните письменно следующие упражнения.

*Определите функцию причастия в предложении. Переведите предложения.*

1) Der lesende Student sitzt am Fenster. 2) Der erhaltene Brief liegt auf dem Tisch. 3) Sweigend legte der Dozent die Hefte auf den Tisch. 4) Interessiert machte er sich an die Arbeit. 5) Die liebende Mutter sorgt für ihre Kinder. 5) Das ausgestellte Bild gehört diesem Maler. 6) Ich habe den Lehrerberuf gewählt. 7) Aufgeregt erzählte er über das Erlebte. 8) Mein Bruder hat heute einen Brief erhalten. 9) Das spielende Kind hörte ihn nicht. 10) Ich bin heute früh aufgestanden.

*Переведите следующие предложения с местоимением *man*.*

1) Im Zentralstadion kann man viele berühmte Sportler sehen. 2) Was soll man zur nächsten Stunde vorbereiten? 3) Man erzählte uns von dieser Ausstellung viel Interessantes. 4) Im Lesesaal darf man nicht laut sprechen. 5) Man konnte in unserer Bibliothek alle nötigen Bücher finden. 6) An unserer Fakultät will man einen Kulturabend veranstalten. 7) Im Sommer fährt man gern aufs Land. 8) Diesen Text kann man ohne Wörterbuch übersetzen. 9) Man unterrichtet an den Hochschulen verschiedene Fächer. 10) In unserer Familie raucht man nicht.

*Переведите предложения с инфинитивными группами.*

1) Meine Familie hat beschlossen, in diesem Sommer auf die Krim zu reisen. 2) Ich verspreche, dich am Abend anzurufen. 3) Ich habe die Absicht, an dieser Arbeit teilzunehmen. 4) Es ist wichtig, sich auf die Prüfungen gut vorzubereiten. 5) Es ist Zeit, aufzustehen und sich an die Arbeit zu gehen. 6) Unsere Aufgabe besteht darin, die Kontrollarbeiten fehlerlos zu ma-

chen. 7) Sein Wunsch, Lehrer zu werden, ging in Erfüllung. 8) Er hat beschlossen, sein Studium an der Universität fortzusetzen. 9) Es ist mir gelungen, die Prüfungen zu bestehen. 10) Ich habe den Wunsch, die Hochschule gut zu absolvieren.

*Сопоставляя время событий, употребите в одном из двух предложений Imperfekt, в другом Plusquamperfekt. Переведите предложения.*

1) Der Bus (sein) leer. Die Fahrgäste ... (aussteigen). 2) Der Ingenieur (erzählen) von seinem Projekt sehr interessant, er ... (arbeiten) daran zwei Jahre. 3) Die Sonne ... (aufgehen), die Sonnenstrahlen (beleuchten) die ganze Landschaft. 4) Die Studenten ... (bekommen) von ihren deutschen Freunden die Ansichtskarten. Sie (betrachten) diese Karten mit Interesse. 5) Mein Bruder ... (absolvieren) vor 3 Jahren die Uni, dann (arbeiten) er in der Schule als Lehrer. 6) Wir (kommen) zum Bahnhof, der Zug aber ... (abfahren) schon. 7) Die Sportler kehren ins Sportlager zurück, nachdem sie einen hohen Berg ... (besteigen).

2. Прочитайте приведенный ниже текст и письменно ответьте на вопросы к тексту.

3. Найдите в тексте по одному прилагательному, склоняющемуся: а) по слабому; б) по сильному; в) по смешанному склонению. Выпишите эти прилагательные с определяемыми существительными и просклоняйте в единственном и множественном числе.

4. Найдите в тексте прилагательные и наречия в сравнительной и превосходной степени. Каждое из них напишите в трех степенях сравнения в краткой форме.

5. Найдите в тексте неопределенно-личные предложения. Укажите номера этих предложений и выпишите из них подлежащее и сказуемое.

6. Выпишите их текста все глаголы, стоящие в Perfekt и Plusquamperfekt. Напишите данные глаголы в трех основных формах.
7. Выпишите из текста причастия. Укажите функцию причастия в предложении и инфинитив, от которого оно образовано.
8. Найдите в тексте инфинитивные группы и выпишите их.
9. Укажите номера сложносочиненных предложений. Выпишите из этих предложений подлежащее и сказуемое, укажите временную форму сказуемого.
10. Перепишите и переведите письменно весь текст.

## ТЕКСТ

### Thomas Mann

1. Die deutsche Literatur des XX. Jahrhunderts war reich an guten, ja an hervorragenden Namen: Anna Seghers, Willi Bredel, B. Brecht, Johannes R. Becher, Heinrich Mann und sehr viele andere, darunter nicht zuletzt Thomas Mann (1875-1955). 2. Über solche Schriftsteller, über sich selbst hatte Heinrich Heine einmal gesagt:

«Ich bin ein deutscher Dichter,  
Bekannt im deutschen Land,  
Nennt man die besten Namen,  
So wird auch der meine genannt».

3. Thomas Mann war, ist wirklich einer der besten in der modernen deutschen Literatur und der Roman «Die Buddenbrooks» eines der größten Werke dieses hervorragenden Schriftstellers. 4. Er erzählte darin die spannende Geschichte einer alten, soliden, reichen Kaufmannsfamilie, stellte ihre Blütezeit dar und dann ihren Verfall. 5. Nicht umsonst trug der Roman den Untertitel «Verfall einer Familie». 6. Es gelang Thomas Mann, den Verfall der deutschen patriarchalischen

Bourgeoisie glänzend darzustellen. 7. Für diesen Roman (1901) erhielt Thomas Mann 1929 den Nobelpreis. 8. 1924 wurde der monumentale Roman «Der Zauberberg» veröffentlicht, mit dem Schriftsteller die Tradition europäischen Bildungsromans fortführte. 9. Die Eigenarten von Manns Gestaltungskunst sind besonders in diesem Roman ausgeprägt. 10. Der Erzähler wahrt eine skeptisch-ironische Distanz zu den Figuren. 11. Es herrscht eine leitmotivische Wiederkehr typischer Konstellationen und ein syntaktisch komplizierter und anspruchsvoller Stil. 12. In der Familie eines Großkaufmanns und Senators geboren, ging Thomas Mann den Weg eines deklassierten Bürgers und beschrieb diesen Weg in seinen Werken («Tristan», «Tonio Kröger»). 13. Der Dichter Thomas Mann hatte ein Leben gelebt, das nicht frei von Fehlern war, aber den entscheidenden Kampf der fortschrittlichen Kräfte des deutschen Volkes gegen den Faschismus hatte er mutig mitgekämpft auf Seiten des Fortschritts, des Friedens, der Humanität.

14. Er emigrierte 1933 und führte im Exil den Kampf gegen die Nazis weiter durch publizistische Werke, durch Rundfunksendungen. 15. Es war für ihn wichtig, daran teilzunehmen und durch öffentliche Reden und Aufsätze, die bedeutend dazu beigetragen hatten, das deutsche Volk über die Verlogenheit der Nazispropaganda aufzuklären. 16. Gegen Krieg und Barbarei, für Frieden und Kultur, für die lichte Zukunft der ganzen Menschheit – das war der Gedanke, der dem Schaffen des großen Dichters zugrundelag und seine letzten Schritte leitete.

17. Das Leben Thomas Manns, sein selbstloses Wirken werden für uns immer ein Vorbild bleiben. 18. Progressive Menschen in aller Welt werden Thomas Mann immer verehren und ihm für seine Werke danken. 19. Sein Name wird immer in den Taten der friedliebenden Menschen in der ganzen Welt leben.

## Texterläuterungen

die Bourgeoisie [burʒoa'zi:]	буржуазия
die Barbarei	варварство

### Fragen zum Text

- 1) Wessen Sohn war Thomas Mann?
- 2) Welche Werke schrieb Thomas Mann?
- 3) Wie protestierte er gegen Krieg und Verlogenheit der Nazispropaganda?
- 4) Was stellte der Schriftsteller in seinen Werken dar?
- 5) Welche humanistischen Prinzipien Thomas Manns sind auch heute aktuell und warum?

## III SEMESTR

### Грамматический материал

1. Страдательный залог глагола. Образование Passiv, употребление, перевод.
2. Местоимение. Безличное местоимение es.
3. Местоименные наречия.
4. Предлог. Многозначность предлога.
5. Словообразование: производные и сложные глаголы.
6. Сложноподчиненные предложения.
7. Инфинитивные обороты: um ... zu, statt ... zu, ohne ... zu.

### ЗАДАНИЯ К КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ № 3

1. Выполните письменно следующие 4 упражнения.

*Переведите предложения.*

1) Die Kenntnisse der Studenten waren vom Professor in der Stunde geprüft worden. 2) Im Artikel werden einige Episoden aus dem Leben dieses berühmten Künstlers beschrieben worden. 3) Er ist an dieser Hochschule immatrikuliert worden. 4) Die Regel muss noch einmal erklärt werden. 5) Von dem großen deutschen Dichter Heinrich Heine wurden viele lyrische Gedichte geschrieben. 6) Ich werde oft angerufen. 7) Die Arbeit wird vom Dozenten Petrow geleitet. 8) Unsere Universität wurde 1930 gegründet. 9) Die Prüfungen konnten von den Studenten vorfristig abgelegt werden. 10) Alle Fragen werden vom Lektor nach dem Vortrag beantwortet werden.

*Выделите союз придаточного предложения. Переведите предложения.*

1) Mein Kollege fragt mich, ob ich mich für Sport interessiere. 2) Ich weiß, dass er Lehrer war. 3) Dresden, dessen Sehenswürdigkeiten weltberühmt sind, liegt an der Elbe. 4) Indem wir eine Fremdsprache erlernen, bereichern wir unsere Kenntnisse in der Muttersprache. 5) Da er an der deutschen Sprache systematisch gearbeitet hat, liest er deutsche Texte ohne Wörterbuch. 6) Wenn du mich anrufst, werde ich dich vom Bahnhof abholen. 7) Als ich gestern in der Ausstellung war, machte ich mich mit dem Schaffen vieler Maler bekannt. 8) Nachdem das Werk dieses Schriftstellers durchgelesen worden war, wurde es besprochen. 9) Der Student, dem ich oft in der Universität begegnete, ist mein neuer Nachbar. 10) Obwohl du mein Freund bist, kann ich dir nicht alles erzählen.

*Преобразуйте следующие союзные условные придаточные предложения в бессоюзные. Переведите предложения.*

1) Wenn Sie deutsche Fachliteratur lesen wollen, so müssen Sie systematisch an der Sprache arbeiten. 2) Falls wir die Karten besorgen, gehen wir am Sonntag ins Theater. 3) Falls du

das Thema nicht verstanden hast, kann ich dir es erklären. 4) Wenn du gesund sein willst, sollst du Sport treiben. 5) Wenn das Wetter ungünstig ist, bleiben wir zu Hause. 6) Wenn du den Zug nicht verpassen willst, nimm ein Taxi. 7) Wenn du Zeit hast, so ruf mich morgen an. 8) Falls ein Satz kompliziert ist, so muss man ihn analysieren. 9) Wenn man Hunger hat, geht man in eine Gaststätte. 10) Falls Sie einige Wörter nicht verstehen, müssen Sie das Wörterbuch benutzen.

*Сравните следующие предложения. Переведите их на русский язык.*

1) Wir bleiben im Laboratorium, um den Versuch zu wiederholen. Bleiben Sie im Laboratorium, damit wir den Versuch wiederholen. 2) Er fährt mit dem Taxi, um sich zum Seminar nicht zu verspäten. Nehmen Sie ein Taxi, damit er sich zum Seminar nicht verspätet. 3) Wir fahren während der Sommerferien nach Moskau, um die Sehenswürdigkeiten dieser schönen Stadt zu besichtigen. Nehmen Sie bitte meinen Bruder mit, damit er unsere Hauptstadt besichtigen kann.

2. Прочитайте текст и письменно ответьте на вопросы к тексту.

3. Найдите в тексте сложноподчиненные предложения. Выпишите их, подчеркнув подлежащее и сказуемое в главном и придаточном предложениях. Определите вид придаточного предложения и время сказуемого.

4. Выпишите из текста все сказуемые, выраженные глаголом в Passiv. Определите их временную форму и укажите инфинитив основного глагола.

5. Поставьте одно предложение из текста во всех временных формах Passiv.

6. Найдите в тексте предложения, в которых имеется модальный глагол с инфинитивом. Выпишите один пример с

Infinitiv Aktiv и один с Infinitiv Passiv. Подчеркните инфинитив.

7. Выпишите из текста все предложения, в которых есть местоимение es. Укажите, каким местоимением является es.

8. Укажите номера предложений с инфинитивными оборотами um ... zu, statt ... zu, ohne ... zu.

9. Выпишите из текста все предложения с местоименными наречиями. Подчеркните их.

10. Перепишите и переведите письменно данный текст контрольной работы.

## ТЕКСТ

### **Adolf Diesterweg – der große deutsche Pädagoge**

1. Adolf Diesterweg (29.10.1790-07.07.1866) ist der bedeutendste Vertreter der fortschrittlichen bürgerlichen Pädagogik in Deutschland.

2. Um seine pädagogischen Prinzipien in der Praxis zu erproben, unterstützte er eine bürgerlich-demokratische Schulreform und forderte einen Unterricht im Geiste Pestalozzis und eine gründliche Aus- und Weiterbildung der Lehrer, deren soziale Stellung er heben wollte.

3. Alle genialen Erziehungsideen und –programme, von Diesterweg in ein System vereint, sind mit Recht als Höhepunkt der klassischen bürgerlichen Pädagogik zu bezeichnen.

4. Diesterweg verlangte achtjährige Schulbildung für alle Kinder. 5. Im Unterricht betonte er die Notwendigkeit der vom Lehrer geführten Selbständigkeit des Schülers. 6. “Mensch sein heißt selbständig sein!” schrieb er 1835. 7. Er betrachtete die Erziehung “zur Selbständigkeit durch Selbständigkeit” als Endzweck bei jeder Erziehung.

8. Die allseitige Entwicklung aller Kinder wurde von Diesterweg als oberstes Bildungs- und Erziehungsziel

betrachtet. 9. Die Entfaltung aller Kräfte der Kinder soll der Erziehung zur Humanität und zum stetigen Dienst für die Gesellschaft beitragen. 10. Diesem Ziel muss bei Diesterweg jede Erziehung und jeder Unterricht dienen.

11. Besondere Aufmerksamkeit wurde von Diesterweg dem Anfangsunterricht gewidmet. 12. Da es um eine der schwersten Aufgaben handelt, empfahl er, mit diesem Unterricht den erfahrensten Lehrer zu betrauen. 13. Er wiederholte mehrmals: «Der die Bedürfnisse des Lebens kennende Lehrer übt seinen Schülern das, was sie im Leben brauchen, so fest ein, dass sie es nie wieder vergessen».

14. Diesterweg wurde durch sein ständiges Wirken für den gesellschaftlichen Fortschritt vom Volk geliebt und verehrt und in gleichem Maße wurde er von der Reaktion gehasst und verfolgt. 15. Diesterweg übte einen großen Einfluss auf das pädagogische Denken seiner Zeit aus. 16. Aber auch heute sind seine Werke für uns nicht weniger aktuell als vor hundert Jahren.

17. Auch heute sind Diesterwegs Gedanken über die Erziehung der Schüler zur Selbständigkeit, über die Wege ihrer Realisierung im Anfangsunterricht von großer Bedeutung. 18. Diesterwegs pädagogische Ideen von der allseitigen Entwicklung aller Kinder konnten erst jetzt verwirklicht werden. 19. Sein Nachlass muss vielfältig erschlossen und verbreiten. 20. Seine pädagogischen Grundlagen über die Selbständigkeit der Schüler sollen weiter verwirklicht und täglich praktiziert werden. 21. Die Aufgabe besteht auch darin, die soziale Stellung der Lehrer weiter zu heben.

### **Texterläuterungen**

der Höhepunkt	высшая точка, кульминационный пункт
---------------	-------------------------------------

### **Fragen zum Text**

- 1) Was war Adolf Diesterweg?
- 2) Warum sind seine Erziehungsideen als Höhepunkt der klassischen bürgerlichen Pädagogik zu bezeichnen?
- 3) Wie waren die Grundprinzipien seines Anfangsunterrichts?
- 4) Warum wurde Diesterweg von Reaktion verfolgt?
- 5) Wie wird heute Diesterwegs Erbe verwirklicht?

## IV SEMESTR

### Грамматический материал

1. Сослагательное наклонение – Konjunktiv.
2. Распространенное определение.
3. Обособленный причастный оборот.
4. Инфинитивные конструкции с глаголами haben или sein.
5. Бессоюзные придаточные предложения.
6. Словообразование: субстантивация имен существительных, прилагательных, глаголов.

### ЗАДАНИЯ К КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ № 4

1. Выполните письменно следующие упражнения четвертого семестра.

*Определите, какие придаточные предложения встречаются в данных примерах. Переведите предложения.*

1) Solange ich in England war, sprach ich kein Wort Russisch. 2) Ich hoffe, dass ich während des Urlaubs einige Städte besuche. 3) Mein Bekannter rät mir, ans Schwarze Meer zu fahren, damit ich mich dort erhole. 4) Während der Lehrer die Regel erklärte, hörten die Schüler aufmerksam zu. 5) Bevor ich weggehe, rufe ich dich an. 6) Die Ausstellung, die erst vor

zwei Tagen eröffnet worden ist, wird viel besucht. 7) Verstehen Sie etwas nicht, so fragen Sie mich. 8) Indem man durch unser Land reist, überzeugt man sich von dessen Reichtum. 9) Da wir Fernstudenten sind, müssen wir viel selbständig arbeiten. 10) Ist der Schüler fleißig, so erlernt er die neue Fremdsprache schnell.

*Ответьте на вопросы, употребляя конструкцию "haben (sein) + zu + Infinitiv".*

1) Wann sind die Prüfungen abzulegen? (im Juni). 2) Wieviel Prüfungen und Vorprüfungen haben Sie abzulegen? (4 Prüfungen und 3 Vorprüfungen). 3) Was haben Sie heute zu tun? (sich auf das Seminar vorbereiten). 4) Wo sind die Bilder dieses Malers auszustellen? (im Museum). 5) Welche Bücher hatten Sie im Lesesaal zu bestellen? (Bücher für Musik). 6) Von wem war das Bild zu beschreiben? (von den Schülern). 7) Was hatten Sie für den Deutschunterricht zu lernen? (neue Vokabeln wiederholen). 8) Was haben Sie heute zu erzählen? (von unserer Reise in die BRD).

*Перепишите и переведите предложения. Подчеркните распространенное определение волнистой чертой, а определяемое слово вместе с артиклем (или заменяющим его словом) – одной чертой. Укажите цифрами порядок перевода.*

1) Jeder an unserer Universität studierende Fernstudent arbeitet als Lehrer in der Schule. 2) Die im Museum ausgestellten Werke der bildenden Kunst machen auf die Besucher einen großen Eindruck. 3) Er bekam im Lesesaal die von ihm am Morgen telefonisch bestellten Bücher. 4) Das für den Sommer ungewöhnlich kalte Wetter machte unsere Reise unangenehm. 5) Viele von diesem Komponisten geschaffene Musikwerke sind weltbekannt geworden.

*Подчеркните обособленные причастные обороты и укажите, чем они выражены.*

1) Die deutsche Zeitschrift lesend, schrieb der Student alle technischen Termini aus. 2) Die Touristen gingen durch die Stadt, historische architektonische Denkmäler besichtigend. 3) In Moskau angekommen, besuchte er vor allem die Tretjakow-Galerie. 4) Die Arbeit, von den Studenten vor 2 Jahren begonnen, wird fortgesetzt werden. 5) Systematisch an der Sprache arbeitend, verbesserte er sein Deutsch. 6) Dresden, durch seine Gemädegalerie weltberühmt, liegt an der Elbe. 7) Diese Hochschule, vor einigen Monaten gebaut, liegt unweit meines Hauses.

*Определите временную форму Индикатив и Конъюнктив. Переведите предложения.*

1) Der Junge sagte, er werde an der pädagogischen Hochschule studieren. 2) Hätte ich freie Zeit, so würde ich diese Ausstellung besuchen. 3) Sie hat in diesem Jahr ihren Urlaub im Süden verbracht. 4) Der Lehrer erzählt uns, der Dichter habe dieses Gedicht seinem Freund gewidmet. 5) Wenn du mich gestern angerufen hättest, so hätte ich dich vom Bahnhof abgeholt. 6) Es sei bemerkt, dass diese Arbeit dem Künstler gut gelungen ist. 7) In der Aula hängt die Losung „Es lebe der Frieden in der ganzen Welt!“ 8) Man erlerne Fremdsprachen! 9) Ich wäre anderer Meinung. 10) Der Professor fragte, ob die Studenten den Text verstanden hätten.

2. Найдите и выпишите из текста предложения с распространенным определением. Подчеркните распространенное определение волнистой линией, а определяемое слово вместе с артиклем (или заменяющим словом) – прямой чертой. Укажите, чем выражен основной член определения (прилагательным, Partizip I, Partizip II).

3. Выпишите из текста предложения с обособленными причастными оборотами.
4. Выпишите предложения с инфинитивной конструкцией haben (sein) + zu + Infinitiv. Подчеркните конструкцию и замените ее модальным глаголом долженствования или возможности с инфинитивом.
5. Выпишите сложноподчиненные предложения, подчеркните союз, подлежащее и сказуемое в главном и придаточном; определите временную форму глагола-сказуемого.
6. Найдите в тексте предложения в Konjunktiv, если они имеются. Объясните его употребление.
7. Найдите в тексте предложения с инфинитивными группами или инфинитивными оборотами.
8. Перепишите и переведите письменно текст контрольной работы. При переводе обратите внимание на проанализированные вами предложения.

## ТЕКСТ

### **Der Lehrer ist die Hauptfigur im ganzen Erziehungsprozess**

1. Der Lehrer ist die Hauptfigur im ganzen Erziehungsprozess und hat verschiedene berufliche Verpflichtungen. 2. Vor allem ist er Fachlehrer: im Unterricht vermittelt er den Schülern Wissen und Können; er bildet ihr Bewusstsein heraus. 3. Er entwickelt ihre Erkenntnisfähigkeit und formt ihre Weltanschauung. 4. Als Erzieher entwickelt jeder Lehrer seine Schüler allseitig und sorgt sich um ihre geistige, weltanschauliche, ästhetische und körperliche Vervollkommnung.

5. Die erfolgreiche Lösung der komplizierten Aufgaben bei der Bildung und Erziehung der Jugend hängt im entscheidenden Maße vom Lehrer, von seiner moralisch-ästhetischen Überzeugung, von seinem kulturellen Gesichtskreis, von seinem beruflichen Können und von seiner pädagogischen Reife ab. 6. Wir schätzen die aufopferungsvolle

Arbeit des Lehrers und seinen großen Beitrag zur Herausbildung der heranwachsenden Generation hoch ein. 7. Dieser vornehmste und schwerste Beruf verlangt von dem Menschen ständigen Schöpferum, unermüdliches Denken, Liebe zu den Kindern, grenzenlose Hingabe an die Sache, eine gründliche pädagogische und psychologische Ausbildung. 8. Der die Kinder und seinen Beruf liebende Lehrer kann nicht schlecht arbeiten. 9. Er muss sich Mühe geben, den Unterricht so zu gestalten, dass alle Schüler mitkommen. 10. Der schöpferisch und bewusst verantwortungsvoll arbeitende Lehrer vereint in sich die Eigenschaften des Erziehers und des Forschers.

11. Die künftigen Lehrer und Erzieher müssen die modernsten Kenntnisse und eine gute praktische Ausbildung bekommen. 12. Zu diesem Zweck ist die Struktur des Bildungswesens zu vervollkommen, die Qualität der Allgemeinbildung, der Arbeits- und Berufsausbildung wesentlich zu erhöhen, die Studienpläne und Studienprogramme zu überarbeiten. 13. Das Niveau der psychologisch-pädagogischen Ausbildung ist zu erhöhen, und das Studium der Ethik und Ästhetik, der Logik, der Methodik der Erziehungsarbeit ist zu erweitern. 14. Die Reform des Bildungswesens hat auch eine Reihe von negativer Erscheinungen zu überwinden, die in der pädagogischen Arbeit aufgetreten sind.

15. Die Qualität der Lehrerbildung an den Universitäten ist zu erhöhen. 16. Es ist notwendig, den wachsenden Bedarf der Vorschuleinrichtungen und der allgemeinbildenden Schulen an Pädagogen, Erziehern, und Meistern für den Produktionsunterricht vollständig zu decken. 17. Es sind Voraussetzungen zu schaffen, um allen Lehrern und Erziehern eine Hochschulausbildung zu geben.

18. Die Aufgabe besteht darin, eine solche Jugend zu erziehen, die imstande ist, sich nicht nur die Erfahrungen der älteren Generationen anzueignen, sondern sie auch um eigene

Leistungen zu bereichern. 19. Die Pädagogen müssen ständig nach Wegen suchen, um den Bildungs- und Erziehungsprozess zu vervollkommen. 20. Verschiedene Erscheinungen der pädagogischen Praxis analysierend, die positiven und negative Momente der Bildungs- und Erziehungsarbeit aufdeckend, vielfältige Ursachen für Erfolge oder Misserfolge feststellend, suchen die Pädagogen das richtige pädagogische Herangehen an jedes Kind. 21. Die Bedeutung der Schule und die Rolle der Lehrer bei der moralischen Erziehung des Menschen können nicht unterschätzt werden. 22. Es sei betont, dass unsere Gesellschaft das Teuerste, das Wertvollste – die Kinder und ihre Zukunft – dem Lehrer vertraut.

### **Texterläuterungen**

das Bewusstsein	сознание
aufopferungsvoll	самоотверженно
wertvoll	ценный
der Misserfolg	неудача
aufdecken	вскрывать

### **Fragen zum Text**

- 1) Warum ist der Lehrer die Hauptfigur im ganzen Erziehungsprozess?
- 2) Wovon hängt die erfolgreiche Lösung der komplizierten Aufgaben der Bildung und Erziehung der Jugend?
- 3) Was ist notwendig für die Verbesserung der Lehrerausbildung?
- 4) Wie muss der Lehrer das richtige pädagogische Herangehen an jedes Kind suchen?
- 5) Welchen Lehrer nennt man einen guten Lehrer?

## **VII. Подготовка к экзаменам и зачетам**

В процессе подготовки к экзаменам, зачетам, в том числе дифференцированным, рекомендуется:

- 1) просмотреть материал выполненных и отрецензированных контрольных работ, проанализировать замечания рецензента;
- 2) проделать выборочно отдельные лексико-грамматические упражнения на тему, по которой были допущены ошибки;
- 3) повторно прочитать и перевести наиболее трудные места из учебных текстов, а также из отрывков по домашнему чтению, газетному материалу или из выполненных контрольных работ;
- 4) повторить, проговорить устные, разговорные темы, подготовиться к беседе по ним в диалогической форме, а также к устному изложению темы в виде монолога в пределах не менее 20 предложений по каждой теме.

## **VIII. Список рекомендуемой литературы**

### **Основная литература**

1. Ардова, В. В. Учебник немецкого языка для вузов / В. В. Ардова, Т. В. Борисова, Н. М. Домбровская. – Изд. 6, перераб. и доп. – М. : Альянс, 2012. – 511 с.

2. Завьялова, В. М. Грамматика немецкого языка : краткий справочник / В. М. Завьялова, И. В. Извольская. – Изд. 7-е. – М. : КДУ, 2012. – 272 с.

### **Дополнительная литература**

1. Большой немецко-русский словарь : в 3-х томах / Авт.-сост. Е. И. Лепинг и др. ; под общ. рук. О. И. Москальской. – М. : Русский язык ; Медиа, 2004.

2. Васильева, М. М. Практическая грамматика немецкого языка : [учеб. пособие для неяз. вузов] / М. М. Васи-

льева, М. А. Васильева. – Изд. 13-е, перераб. и доп. – М. : Альфа-М : ИНФРА-М, 2010. – 236 с.

3. Воробьева, И. В. Немецкий язык. Тексты по внеаудиторному чтению для студентов факультета физической культуры : уч. пособие / И. В. Воробьева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2008. – 170 с.

4. Воробьева, И. В. Спецтексты на немецком языке для студентов технолого-экономического факультета вузов : учеб. пособие / И. В. Воробьева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2006. – 110 с.

5. Воробьева, И. В. Устные разговорные темы по немецкому языку для неязыковых факультетов педагогических вузов : учеб. пособие / И. В. Воробьева, Т. С. Иванова. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2007. – 67 с.

6. Воробьева, И. В. Учебный немецко-русский словарь спортивных терминов / И. В. Воробьева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2010. – 124 с.

7. Иванова, Т. С. Немецкий язык. Педагогические тексты и упражнения для студентов неязыковых факультетов : учебное пособие / Т. С. Иванова, И. В. Воробьева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2013. – 101 с.

8. Столицы федеральных земель Германии : учебное пособие на немецком языке / сост. И. В. Воробьева, Т. С. Иванова. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2014. – 160 с.

9. Учебный немецко-русский педагогический словарь : [учеб. пособие для образоват. учреждений / сост. И. В. Воробьева, Т. С. Иванова]. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2012. – 102 с.

### **Интернет-ресурсы**

Немецкие переводные словари

<http://lingvo.yandex.ru/de>

<http://www.rambler.ru/dict/>

<http://wortschatz.informatik.uni-leipzig.de/>

<http://www.dwds.de/>

Немецкая грамматика.

<http://www.deutschonline.de/Grammatik/inhalt.htm>

<http://grammade.ru/index.php>

<http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>

Deutsch. Электронный справочник.

<http://www.mediasprut.ru/grammatik/index.html>

Бесплатный онлайн-курс Deutsch Interaktiv

<http://www.dw-world.de/dw/0,,9638,00.html>

Тесты он-лайн для изучающих немецкий язык.

<http://www.languages-study.com/deutsch-tests.html>

Каталог ссылок на российские, немецкие и зарубежные сайты и мегапорталы, посвященные изучению и совершенствованию немецкого языка.

<http://www.mediasprut.ru/germ/all/deutsch.shtml>

Goethe-Institut - Deutsch lernen mit jetzt online. Тематически подобранные тексты (из "jetzt online") с заданиями, с указанием уровня сложности. Форум. Чат для изучающих немецкий язык

<http://www.goethe.de/z/jetzt/dejtexte.htm>

## **IX. Используемые источники**

1. Ардова, В. В. Учебник немецкого языка для вузов / В. В. Ардова, Т. В. Борисова, Н. М. Домбровская. – Изд. 6-е, перераб. и доп., репр. изд. – М. : Альянс, 2012. – 511 с.

2. Долматова, В. И. Дидактические материалы и дидактические методразработки по немецкому языку для учебной деятельности студентов-заочников : учеб. пособие / В. И. Долматова, М. И. Захарова, Т. С. Иванова, Н. И. Коростылева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2003. – 94 с.

3. Иванова, Т. С. Немецкий язык. Педагогические тексты и упражнения для студентов неязыковых факульте-

тов : учебное пособие / Т. С. Иванова, И. В. Воробьева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2013. – 101 с.

4. Овчинникова, А. В. Новые 500 упражнений по грамматике немецкого языка / А. В. Овчинникова, А. Ф. Овчинников. – Изд. 3-е, испр. и доп. – М. : Лист Нью, 2006. – 352 с.

5. Снегирева, Н. С. Тесты по немецкому языку / Н. С. Снегирева. – М. : Айрис-пресс, 2003. – 288 с.

6. Tatsachen über Deutschland. – Frankfurt am Main : Societs-Verlag, 2010. – 192 S.

7. Информационный портал о Германии [Электронный ресурс] Режим доступа : <http://www.deutschland.de/staat/laender/landeshauptstaedte>

8. Отраслевые немецко-русский и русско-немецкий словари.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>I. Целевая установка</b> .....	3
<b>II. Выполнение контрольных работ и их оформление</b> .....	3
<b>III. Исправление ошибок в контрольной работе на основе рецензии</b> .....	5
<b>IV. Грамматический материал</b> .....	5
Имя существительное (das Substantiv) .....	5
Предлоги (Präpositionen) .....	10
Управление глаголов.....	19
Глагол (das Verb) .....	20
Порядок слов в простом предложении.....	34
Повелительное наклонение (der Imperativ) .....	36
Инфинитив, его группы, обороты и конструкции	38
Имя прилагательное (das Adjektiv) и наречие (das Adverb), их функции .....	41
Числительные (Zahlwörter).....	49
Личные местоимения (Personalpronomen).....	51
Притяжательные местоимения (Possessivpronomen).....	52
Местоименные наречия (Pronominaladverbien) ....	53
Местоимение „es“, его функции.....	56
Неопределенно-личное местоимение “man“ .....	58
Сложносочиненное предложение (die Satzreihe)....	58
Сложноподчиненное предложение (das Satzgefüge).....	60
Сослагательное наклонение. Конъюнктив.....	65
Partizip I, Partizip II.....	70
Распространенное определение (Das erweiterte Attribut).....	72
Обособленные причастные обороты (Die Partizipialgruppen).....	73
<b>V. Контрольно-тренировочные упражнения по темам:</b> .....	74

Имя существительное.....	75
Глагол.....	77
Порядок слов в простом предложении.....	83
Повелительное наклонение.....	84
Личные и притяжательные местоимения	86
Инфинитив.....	88
Имя прилагательное и наречие .....	95
Местоимение „es“	98
Неопределенно-личное местоимение “man“ .....	101
Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения.....	102
Придаточные условия.....	108
Konjunktiv.....	113
Partizip I, Partizip II.....	114
Распространенное определение .....	116
Обособленные причастные обороты .....	118
<b>VI. Контрольные работы</b>	
I семестр .....	120
II семестр .....	125
III семестр .....	130
IV семестр .....	135
<b>VII. Подготовка к экзаменам и зачетам</b> .....	141
<b>VIII. Список рекомендуемой литературы</b> .....	141
<b>IX. Используемые источники</b> .....	143
<b>Содержание</b> .....	145

Учебное издание

Воробьева Инна Валериановна  
Иванова Тамара Сергеевна  
Коростылева Нина Ивановна

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК. ПОСОБИЕ ДЛЯ  
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ  
СТУДЕНТОВ-ЗАОЧНИКОВ  
НЕЯЗЫКОВЫХ НАПРАВЛЕНИЙ  
ПОДГОТОВКИ**

Научный редактор Т. С. Иванова

Подписано в печать 30.01.2015. Формат 60х84/16.  
Бумага писчая. Печать оперативная. Усл. печ. л. 9,2.  
Тираж 100 экз. Заказ № .

Согласно Федеральному закону «О защите детей от информации,  
причиняющей вред их здоровью и развитию» от 29 декабря 2010 года  
№ 436-ФЗ данная продукция не подлежит маркировке

ФГБОУ ВПО «Чувашский государственный педагогический  
университет им. И. Я. Яковлева»  
428000, Чебоксары, ул. К. Маркса, 38

Отпечатано в отделе полиграфии  
ФГБОУ ВПО «Чувашский государственный педагогический  
университет им. И. Я. Яковлева»  
428000, Чебоксары, ул. К. Маркса, 38